

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/46/864
S/23501
30 January 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок шестая сессия
Пункт 31 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА
МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И
МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Сальвадора при Организации
Объединенных Наций от 27 января 1992 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству в качестве приложения к настоящему письму "Мирное соглашение", подписанное в Мехико 16 января 1992 года между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (см. приложение), в котором содержится свод политических соглашений, направленных на окончательное прекращение вооруженного конфликта в Сальвадоре.

Буду весьма признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Рикардо КАСТАНЕДА
Посол
Постоянный представитель

Приложение

МИРНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Правительство Сальвадора и фронт национального освобождения имени Фарабуко Марти (ниже именуемые "Сторонами"),

подтверждая провозглашенную в Женевском соглашении от 4 апреля 1990 года цель "в кратчайшие возможные сроки политическим путем положить конец вооруженному конфликту, дать толчок демократизации страны, обеспечить строгое соблюдение прав человека и восстановить единство сальвадорского общества";

учитывая соглашения, подписанные в Сан-Хосе, Мехико и Нью-Йорке 26 июля 1990 года, 27 апреля 1991 года и 25 сентября 1991 года, соответственно, которые были достигнуты Сторонами в ходе процесса переговоров при активном участии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его представителя и подписываются сегодня в качестве единого документа;

завершая переговоры по всем основным темам Каракасской повестки дня от 21 мая 1990 года и интенсивных переговоров, состоявшихся в Нью-Йорке 25 сентября 1991 года;

достигли свода политических соглашений, которые приводятся ниже и осуществление которых в сочетании с выполнением упомянутых выше предыдущих соглашений между сторонами окончательно прекратит вооруженный конфликт в Сальвадоре;

ГЛАВА I

ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

1. Принципы доктрины Вооруженных сил

Согласно конституционной реформе, одобренной в апреле 1991 года, и в соответствии с законом доктрина Вооруженных сил строится на излагаемых ниже принципах, которые в дальнейшем будут исключительным образом определять их организационную структуру и систему подготовки личного состава; Вооруженные силы функционируют на основании строгого соблюдения этих принципов:

А. Вооруженные силы имеют своей задачей защиту суверенитета государства и целостности территории в рамках режима, определенного для них Конституцией и законами. Решение этой задачи неразрывно связано с уважением демократических ценностей и строгим соблюдением Конституции во всех ее частях.

В. Согласно положениям Конституции Вооруженные силы являются постоянным институтом на службе нации; они обязаны повиноваться, являются профессиональными и стоят вне политики; приказы не подлежат обсуждению. Кроме того, их организационная структура и деятельность обуславливаются принципами правового государства, примата достоинства личности и уважения ее прав; уважения и защиты суверенитета народа Сальвадора; понятия Вооруженных сил как института, чуждого дискриминации по любым политическим и идеологическим соображениям, по признаку социального положения или какому бы то ни было другому признаку; подчиненности Вооруженных сил конституционным властям.

С. Вооруженные силы обязаны уважать политический строй, определенный суверенным волеизъявлением народа, и любые политические или социальные изменения, производимые в результате такого волеизъявления, согласно демократическим процедурам, предусмотренным в Конституции. Их организационная структура и деятельность определяются таким образом, чтобы это обеспечивало постоянную гармоничную связь с гражданским обществом, а также беспрепятственное участие военнослужащих в жизни такого общества в качестве его составной части.

Д. Как институт государства Вооруженные силы играют исполнительную роль и не принимают политических решений. Вследствие этого лишь Президент Республики и основные органы правительства в рамках своих соответствующих определенных Конституцией полномочий могут распоряжаться Вооруженными силами для осуществления принятых ими решений в целях обеспечения выполнения положений Конституции. Точно также этим властям принадлежит исключительное право осуществлять контроль за соответствием Конституции упомянутых в предыдущем пункте политических или социальных изменений.

Е. В основе доктрины Вооруженных сил лежит различие между концепциями безопасности и обороны. Оборона страны, вверенная Вооруженным силам, имеет целью гарантировать суверенитет и территориальную целостность перед лицом

военной угрозы извне. Безопасность, хотя и включает в себя это понятие, является более широкой концепцией, основанной на неограниченном уважении индивидуальных и социальных прав личности. Помимо обороны страны, она включает в себя экономические, политические и социальные аспекты, которые выходят за рамки предусмотренной Конституцией сферы компетенции Вооруженных сил и ответственность за которые несут другие секторы общества и государства.

Г. Поддержание внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности не входит в обычные функции Вооруженных сил как института, ответственного за оборону страны. В этой области в соответствии с положениями конституционной реформы, одобренной в апреле 1991 года, Вооруженные силы могут использоваться лишь в самых исключительных случаях, когда исчерпаны обычные меры, принимаемые в этих целях.

2. Система подготовки личного состава в Вооруженных силах

Подтверждая в полном объеме ранее заключенные соглашения, в соответствии с которыми профессиональная подготовка личного состава Вооруженных сил будет вестись с упором на примат достоинства человека и демократических ценностей, на уважение прав человека и повиновение Вооруженных сил конституционным властям, Стороны договорились о следующем:

А. Правовые рамки системы подготовки и обучения личного состава в Вооруженных силах определяются на основе положений статей 212 и 213 конституционной реформы, согласованной в апреле 1991 года.

Б. Концептуальные рамки системы подготовки личного состава в Вооруженных силах определяются концептуальными принципами, провозглашенными в настоящем Соглашении. Указанные принципы являются концептуальной основой всех программ подготовки и обучения личного состава в Вооруженных силах на всех их уровнях.

С. Учебные планы и программы, предназначенные для подготовки и обучения личного состава в Вооруженных силах, будут включать в себя, помимо военно-технических аспектов, изучение научных и гуманитарных вопросов в целях обеспечения комплексного характера подготовки и возможности активно участвовать в общественной жизни страны и расширения постоянной гармоничной связи с гражданским обществом, а также беспрепятственное участие военнослужащих в жизни такого общества в качестве его членов.

Д. В целях совершенствования и углубления задач, указанных в предыдущем пункте, будет оказываться содействие поступлению служащих Вооруженных сил на курсы подготовки специалистов и аспирантов в университетах страны.

Е. Руководство учебной деятельностью в Военной школе осуществляется на коллегиальной основе; ее директор является Председателем Академического совета, в который входят военные и гражданские лица из научных кругов. Члены Академического совета назначаются Президентом Республики.

Г. КОПАС определяет численный состав Академического совета, который состоит из гражданских лиц и военных на паритетных началах.

В. Члены Академического совета из числа гражданских лиц назначаются в соответствии с критериями политического плюрализма Президентом Республики по предложению КОПАС на альтернативной основе из числа трех кандидатов.

Н. Преподавательский состав назначается Академическим советом, который удостоверяется в том, что в среде преподавателей не преобладает никакая политическая тенденция.

И. Директор Военной школы назначается Президентом Республики.

Ж. Порядок поступления определяет Академический совет, который следит за тем, чтобы он не был дискриминационным.

К. КОПАС особо следит за выполнением подпунктов *g*, *h* и *i* согласно положениям Нью-Йоркского соглашения от 25 сентября 1991 года.

3. Чистка

В рамках мирного процесса и во имя достижения высшей цели - национального примирения Стороны договариваются о процессе чистки в Вооруженных силах на основе проведения Специальной комиссией аттестации всех служащих Вооруженных сил.

А. При проведении аттестации принимается во внимание послужной список каждого офицера, который будет включать в частности: 1) соблюдение им законности, при этом особое внимание будет уделяться соблюдению прав человека как в его личном поведении и в распоряжениях об устранении недостатков, эксцессов или нарушений прав человека, допущенных под его командованием, и о взыскании за них, прежде всего при наличии серьезных или систематических упущений в этой сфере; 2) профессиональная компетентность; 3) способность к раскрытию своего потенциала в новых мирных условиях в рамках демократического общества и способности содействовать демократизации страны, гарантировать неограниченное уважение прав человека и обеспечивать воссоединение сальвадорского общества, что является общей целью, согласованной Сторонами в Женевском соглашении. Наличие серьезных недостатков применительно к любому из упомянутых аспектов может служить достаточным основанием для решений, которые должна принять Специальная комиссия в соответствии с подпунктом *g* настоящего раздела.

В. Аттестация осуществляется строго беспристрастной Специальной комиссией в составе трех граждан Сальвадора, известных независимостью взглядов и обладающих безукоризненной демократической репутацией. Кроме того, в ее работе участвуют два офицера Вооруженных сил с безукоризненным послужным списком, которые имеют доступ к обсуждениям в Комиссии; они не участвуют в проводимых Специальной комиссией расследованиях и не привлекаются к работе Комиссии на ее конечном этапе, однако могут иметь доступ к ее заключениям.

Все три гражданских члена Комиссии отбираются в результате процесса консультаций, осуществляемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и полученные в ходе этого процесса результаты сообщаются обеим Сторонам в этот же день. По истечении пяти дней после заключения настоящего Соглашения Президент Республики издает указ о юридическом статусе Комиссии и ее полномочиях. Та же самая процедура будет осуществляться для заполнения любой вакансии в Комиссии, если таковая образуется. Оба офицера Вооруженных сил, которые участвуют в работе Специальной комиссии на ранее указанных условиях, назначаются Президентом Республики.

C. Комиссия по расследованию, созданная в соответствии с соглашениями, подписанными в Мехико 26 апреля 1991 года (далее именуемая как "Комиссия по расследованию"), может назначать наблюдателя в Специальную комиссию.

D. Специальная комиссия располагает таким гражданским вспомогательным персоналом, который она сочтет необходимым.

E. Министерство обороны и общественной безопасности 1/, а также любое государственное учреждение представляют Специальной комиссии любую информацию, которую она запрашивает, включая информацию, касающуюся послужного списка каждого офицера. В любом случае Специальная комиссия может пользоваться информацией из любого достоверного, по ее мнению, источника.

F. Специальная комиссия, при необходимости, принимает и просит принять все меры, которые, по ее мнению, необходимы для ее собственной безопасности, а также для обеспечения безопасности и ненанесения ущерба здоровью и моральному состоянию лиц, которые, независимо от их мотивов, сотрудничают с ней в целях выполнения стоящей перед ней задачи.

G. Заслушав потерпевших, Специальная комиссия принимает свои заключения на основе положений, закрепленных в подпункте d настоящего раздела, и эти решения могут предусматривать изменение должности и, в зависимости от обстоятельств дела, увольнение военнослужащих, в отношении которых проведена аттестация.

H. Специальная комиссия прилагает усилия для принятия своих решений на основе единогласия, однако, при отсутствии такой возможности, для принятия решения достаточно большинства голосов ее членов.

I. Аттестация может распространяться на персонал младшего командного состава, когда, по мнению Специальной комиссии, для этого есть основания.

Ж. Специальная комиссия должна завершить процесс аттестации в течение срока, не превышающего трех месяцев со времени своего учреждения. Административные решения по заключениям, сделанным в ходе аттестации, принимаются в течение 30 дней после даты сообщения о этих заключениях правительству Специальной комиссией и выполняются в течение 60 дней, исчисляемых с той же даты.

К. Результаты аттестации не препятствуют осуществлению рекомендаций, вынесенных в свое время Комиссией по расследованию.

4. Сокращения

Установление мира будет предусматривать сокращение Вооруженных сил, производимое в рамках конституционной реформы, вытекающей из подписанных в Мехико соглашений, и осуществляемое таким образом, чтобы их параметр соответствовал функциям, которые возлагаются на них Конституцией. В соответствии с этим во исполнение Нью-Йоркского соглашения правительство представило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций план сокращения Вооруженных сил, и Генеральный секретарь довел его до сведения ФНОФМ. Осуществление плана должно привести в качестве кратического результата к сокращению Вооруженных сил в различных сферах:

A. Организация

Организация Вооруженных сил соответствует их предназначению в мирное время согласно функциям, которые возлагает на них Конституция. Сюда входят:

- a. Тип соответствующих частей для выполнения различных задач, соответствующих упомянутому предназначению.
- b. Соответствующие структура, организация и оснащение для указанных частей применительно к роду войск, виду вооруженных сил, категории (званию) и специальности; и
- c. Потребности в персонале в зависимости от подразделения, задачи и категории.

B. Подразделения

- a. Сокращение подразделений базируется на новой организации Вооруженных сил. Их численность и тип соответствуют указанной организации.
- b. Во всех случаях сокращению подлежат подразделения, которые были сформированы вследствие конфликта.

C. Личный состав

Новая организация и сокращение подразделений подразумевают сокращение личного состава Вооруженных сил по различным категориям, родам войск и видам Вооруженных сил и специальностям. Численность офицерского состава сокращается согласно плану сокращения и соответствует обычным потребностям Вооруженных сил.

D. Техника и снаряжение

Техника и снаряжение соответствуют новой организации, доктрине Вооруженных сил и их конституционному предназначению.

E. Сооружения

Сооружения подразумевают конверсию, возврат или ликвидацию установок, которые перестают использоваться Вооруженными силами.

F. Административные структуры и структуры обслуживания

Все административные структуры и структуры обслуживания соответствуют новой мирной реальности, доктрине и новому конституционному предназначению Вооруженных сил.

G. Военные расходы

5. Прекращение обстановки безнаказанности

Признается необходимость вскрыть и устранить любые проявления безнаказанности среди офицеров Вооруженных сил, особенно в тех случаях, когда речь идет о подрыве уважения к правам человека. С этой целью Стороны передают вопрос о рассмотрении этого пункта и принятии по нему решения в Комиссию по расследованию. Все это не должно наносить ущерба в равной мере признаваемому Сторонами принципу, гласящему, что деяния такого характера независимо от того, к каким кругам принадлежат лица их совершившие, должны в назидание другим пресекаться судами, для чего к лицам, несущим за них ответственность, применяются наказания, предусмотряемые законом.

6. Корпус общественной безопасности

A. В соответствии с конституционной реформой, вытекающей из подписанных в Мехико соглашений, защита мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности как в городах, так и в сельской местности остается в ведении национальной гражданской полиции, которая действует под руководством гражданских властей. Национальная гражданская полиция и Вооруженные силы независимы друг от друга и приписаны к разным министерствам.

B. По положениям Соглашения о национальной гражданской полиции, которое в тот же самый день подписывается Сторонами, национальная гражданская полиция является новым органом, имеющим новую организационную структуру, новые кадры, новые механизмы профессиональной подготовки и обучения и новую доктрину.

С. Национальная гвардия и финансовая полиция как органы общественной безопасности ликвидируются. Их личный состав включается в личный состав Вооруженных сил.

7. Службы разведки

А. Национальное управление разведки упраздняется, и государственные службы разведки переходят в ведение нового учреждения, именуемого Государственной разведывательной организацией, подчиненного гражданской власти и находящегося под прямым управлением Президента Республики. В течение переходного периода директором Государственной разведывательной организации является гражданское лицо, назначенное Президентом Республики на основе широкого согласия. При наличии серьезных нарушений прав человека он может быть отстранен от должности по решению Законодательной ассамблеи.

В. Правовой статус, подготовка персонала, организационные структуры, руководящие принципы оперативной деятельности и в целом доктрина Государственной разведывательной организации основываются на демократических принципах; на понятии государственной разведки как функции государства, осуществляемой на общее благо, чуждой дискриминации по политическим, идеологическим соображениям или признаку социального положения или любым другим признакам и на строгом уважении прав человека.

С. Деятельность Государственной разведывательной организации должна ограничиваться потребностями в сборе и анализе информации в целях, представляющих общий интерес, и вестись с помощью средств и в пределах, санкционированных законами и, в частности, в рамках строгого уважения прав человека.

Д. Надзор за деятельностью Государственной разведывательной организации осуществляется Законодательной ассамблеей в соответствии с механизмами контроля, установленными Конституцией.

Е. Сотрудникам, в настоящее время значащимся на работе в Национальном управлении разведки, предлагаются другие варианты трудоустройства и компенсация, если таковые не останутся в составе новой Государственной разведывательной организации. В этих целях будет испрашиваться международная поддержка.

Г. Включение сотрудников Национального управления разведки по их просьбе в Государственную разведывательную организацию должно производиться лишь после строгой оценки их предыдущей деятельности, их возможностей и способности перестроиться в духе новой доктрины. Указанная оценка проводится директором Организации под руководством Президента Республики и при поддержке международных экспертов и контроле со стороны Организации Объединенных Наций.

Г. Государственная разведывательная организация организуется ее Директором под руководством Президента Республики.

8. Пехотные батальоны немедленного реагирования

Признается, что пехотные батальоны немедленного реагирования были созданы в определенной обстановке конфликта и что вопрос об их существовании ввиду этого должен быть пересмотрен в той мере, в которой этого требуют обстоятельства. Вследствие этого признается также, что в условиях новой мирной реальности в пехотных батальонах немедленного реагирования нет необходимости, а поэтому в данном контексте можно приступить к их роспуску и к перемещению или увольнению находящихся в них в настоящее время военнослужащих.

9. Повиновение гражданской власти

Президент Республики в рамках своих дискреционных полномочий, возложенных на него Конституцией, может назначать гражданских лиц в качестве штатных сотрудников министерства обороны. В любом случае они должны быть лицами, связанными с осуществлением мирных соглашений.

10. Военизированные формирования

А. Признается принцип, в соответствии с которым любое военизированное подразделение или группа должны быть запрещены в правовом государстве.

В. Гражданская оборона. Гражданская оборона распускается. Ее роспуск осуществляется постепенно и в соответствии с графиком осуществления мирных соглашений.

С. Система резервов Вооруженных сил. Новая система резервов Вооруженных сил заменит собой нынешнюю систему территориальной службы в соответствии со следующими положениями:

- а. В рамках указанной системы будет вестись организационная работа и деятельность по следующим аспектам: 1) ведение обновляемого регистра граждан, находящихся в запасе и годных для военной службы; 2) военная переподготовка этих лиц; 3) проведение призыва при необходимости их мобилизации для призыва на действительную службу в целях выполнения той задачи, которая возлагается Конституцией на Вооруженные силы.
- б. Новая система будет входить в круг ведения министерства обороны.
- с. Резервы Вооруженных сил могут выполнять свои задачи лишь при призыве на действительную службу и в соответствии с Конституцией и лишены какой бы то ни было функции по обеспечению общественной безопасности или контролю в отношении населения или территории.
- д. Законы, правила и уставы, действующие в этой области, должны быть приведены в соответствие с положениями настоящего Соглашения.

D. Регулирование частных услуг в области безопасности

Стороны признают необходимость регулирования деятельности всех тех учреждений, групп или лиц, которые оказывают услуги по обеспечению безопасности или защиты частных лиц, предприятий или государственных организаций в целях гарантирования транспарентности их деятельности, а также строгого соблюдения ими законности и уважения прав человека. В этих целях:

- a. Специальный закон будет регулировать деятельность учреждений, групп или лиц, которые оказывают услуги по обеспечению безопасности или защиты частных лиц, предприятий или государственных организаций. В указанном законе устанавливаются требования, которые должны быть удовлетворены для того, чтобы предлагать и оказывать такие услуги; систему государственной регистрации персонала, оружия и помещений, если таковые имеются у вышеназванных групп, учреждений или лиц; соответствующие механизмы контроля, включая надзор со стороны национальной гражданской полиции; и в целом необходимые ограничения и запреты для обеспечения того, чтобы вышеназванные службы безопасности действовали исключительно в рамках закона.
- b. Кроме того, когда это необходимо, законом будут устанавливаться предельные сроки выполнения упомянутых требований. По истечении таких сроков учреждения, которые не выполнили упомянутые требования, рассматриваются как незаконные, а в отношении их сотрудников и организаторов применяются соответствующие юридические санкции.
- c. В этих целях Стороны выражают свое согласие с наброском законопроекта, который включен в качестве приложения к настоящему Соглашению (Приложение I) и который препровождается КОПАС вместе с вышеуказанными соображениями в целях подготовки соответствующего проекта.

11. Приостановление принудительного призыва

A. Принудительный призыв в любой форме приостанавливается после практического прекращения вооруженного конфликта, а до этого вступает в силу закон, о котором идет речь в последующем пункте.

B. Будет провозглашен новый закон о службе в Вооруженных силах и запасе. В указанном законе будут устанавливаться основополагающие принципы военной службы: всеобщность, обязательность и справедливость и недискриминация при его осуществлении.

C. В соответствии с вышеизложенным, в законе будет установлена обязанность всех сальвадорцев своевременно являться в соответствующие центры регистрации. Набор будет осуществляться исключительно по призыву на основе жеребьевки и реестра добровольцев. Прохождение военной службы может осуществляться в постоянной или непостоянной форме.

D. В упомянутом законе будут предусмотрены административные наказания и отношения лиц, которые не выполняют обязанности, закрепленные в нем; будут определены основания для временного или постоянного освобождения от службы, виды альтернативной службы и другие общие положения.

E. Кроме того, законом будут регулироваться резервы Вооруженных сил в соответствии с подпунктом d раздела X настоящего Соглашения.

12. Меры по предотвращению и содействию

В контексте целей настоящего Соглашения признается необходимость принятия некоторых мер, нацеленных на содействие лучшему выполнению правил, которые должны регулировать деятельность Вооруженных сил, а также направленных на предотвращение нарушений таких правил. К числу этих мер относятся следующие меры:

A. Ведение надзора за деятельностью Вооруженных сил со стороны Законодательной ассамблеи.

B. Обеспечение эффективного функционирования генеральной инспекции Вооруженных сил. Генеральным инспектором является военнослужащий Вооруженных сил с безукоризненным послужным списком, назначаемый Президентом Республики.

C. Создание Суда чести в Вооруженных силах для разбирательства деяний, которые, не будучи в обязательном порядке наказуемыми, противоречат понятию военной чести. Это положение не затрагивает положения о том, что дела, касающиеся военнослужащих, подпадают под юрисдикцию судов.

D. Проведение реформы закона, запрещающего незаконное обогащение, с тем чтобы под действие этого закона прямо попадали командиры военных частей высшего командного состава и лица, выполняющие административные функции того же уровня.

E. Отмена разрешений частным лицам на ношение оружия, находящегося на вооружении в Вооруженных силах, и обеспечение его немедленного возврата.

F. Распространение информации о доктрине Вооруженных сил для доведения ее до сведения всего общества.

G. Приведение законодательства о Вооруженных силах в соответствие с конституционной реформой, одобренной в апреле 1991 года, с Нью-Йоркским соглашением и с настоящим Соглашением.

13. Перемещение и увольнение

A. Перемещение в рамках Вооруженных сил военнослужащих, находящихся в составе частей, подлежащих упразднению или роспуску, осуществляется в той мере, в которой указанное перемещение совместимо с положениями о численности

Вооруженных сил в соответствии с целями настоящего Соглашения, а также с выводами и рекомендациями Специальной комиссии, предусмотренной в §3 настоящей главы.

В. Всем военнослужащим, уволенным в силу настоящих соглашений, выплачивается компенсация в размере причитающегося им годового жалования, и правительство принимает меры по содействию осуществлению проектов, обеспечивающих возможность вовлечения этих лиц в гражданскую жизнь.

ГЛАВА II

НАЦИОНАЛЬНАЯ ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

1. Создание Национальной гражданской полиции

Национальная гражданская полиция создается в соответствии с конституционной реформой, разработанной на основе Мексиканских соглашений. Национальная гражданская полиция является новым органом, имеющим новую организацию, новый командный состав, новые механизмы подготовки кадров и обучения, а также новую доктрину.

А. Национальная гражданская полиция является единым вооруженным полицейским органом, действующим в масштабах страны. В его задачи входит обеспечение защиты и гарантии беспрепятственного осуществления прав и свобод человека, предупреждение всех видов правонарушений и борьба с ними, а также поддержание внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности как в городских, так и в сельских районах.

В. В соответствии с положениями Нью-Йоркского соглашения организация национальной гражданской полиции, а также общие направления специализации ее персонала определяются с учетом положений, предусматриваемых настоящим Соглашением, на основе тесного международного сотрудничества и контроля при координации Организации Объединенных Наций 2/.

2. Доктрина

А. Правовой режим, подготовка кадров, организационный порядок, оперативные директивы и в целом институциональная структура и направления деятельности национальной гражданской полиции определяются на основе демократических принципов; понятия обеспечения общественной безопасности в

2/ Международное сотрудничество, о котором идет речь в настоящих соглашениях, будет координироваться Организацией Объединенных Наций и будет осуществляться в случае предоставления официальной просьбы правительства при условии соблюдения официальных формальностей и проведения соответствующих консультаций.

качестве оказания услуг со стороны государства гражданам независимо от любых политических или идеологических соображений, а также без каких-либо других форм дискриминации; уважения прав человека; усилий по предотвращению преступности; и подчиненности ее конституционным властям. Действия полиции не могут ущемлять политических прав граждан.

В. Национальная гражданская полиция является профессиональным органом, независимым от вооруженных сил и не связанным с деятельностью какой-либо партии. Ее сотрудники могут осуществлять свое гражданское право заниматься политической деятельностью по своему усмотрению, однако они не могут использовать свое положение в интересах их партии.

С. В любой момент сотрудники национальной гражданской полиции выполняют возложенные на них законом обязанности, служат обществу и защищают всех лиц от незаконных действий в соответствии с той высокой ответственностью, которую налагает на них их профессия.

Д. Осуществляя возложенные на них задачи, сотрудники национальной гражданской полиции уважают и защищают человеческое достоинство и обеспечивают осуществление и защиту прав человека применительно ко всем лицам.

Е. Сотрудники национальной гражданской полиции могут прибегать к применению силы лишь в тех случаях, когда это крайне необходимо, и в той степени, в которой этого требует выполнение поставленных перед ними задач.

Г. Вопросы конфиденциального характера, о которых известно сотрудникам национальной гражданской полиции, хранятся ими в тайне, если только выполнение долга или необходимость, связанная с правосудием, не требует обратного.

В. Ни один из сотрудников национальной гражданской полиции не может совершить какой-либо акт пытки или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческого достоинство обращений или наказаний, побуждать или же проявлять терпимость к ним, равно как и ссылаться на распоряжение вышестоящего начальника или особые обстоятельства, такие как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутренняя политическая нестабильность или же какое-либо другое чрезвычайное обстоятельство в обществе, в качестве оправдания для применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческого достоинство видов обращения или наказания.

И. Любое распоряжение вышестоящего начальника соответствует законам Республики. Подчинение какому-либо распоряжению начальника не оправдывает совершение явно наказуемых деяний.

И. Сотрудники национальной гражданской полиции в полной мере обеспечивают защиту здоровья лиц, находящихся под стражей, и, в частности, в необходимых случаях принимают немедленные меры по оказанию медицинской помощи.

Ж. Сотрудники национальной гражданской полиции не совершают никаких актов коррупции. Кроме того, они решительно выступают против актов такого характера и ведут борьбу с ними.

К. Сотрудники национальной гражданской полиции, имеющие основания полагать, что произошло или произойдет нарушение действующих норм поведения, сообщают об этом вышестоящему начальству и при необходимости какому-либо соответствующему органу власти или организму, в компетенцию которого входит принятие мер по контролю или исправительных мер.

Л. При осуществлении возложенных на них функций, насколько это возможно, сотрудники национальной гражданской полиции используют ненасильственные меры, прежде чем прибегнуть к применению силы или огнестрельного оружия. Сила и огнестрельное оружие могут применяться лишь в тех случаях, когда другие меры оказываются неэффективными и иным образом не гарантируют достижения предусмотренного законом результата.

М. Сотрудники национальной гражданской полиции используют огнестрельное оружие лишь для самообороны или обороны других лиц в случае прямой угрозы для жизни или нанесения серьезного ущерба или же в целях избежания совершения особо опасного преступления, которое влечет за собой серьезную угрозу для жизни, или же в целях задержания какого-либо лица, представляющего эту опасность и оказывающего сопротивление властям, и лишь в том случае, когда другие не столь крайние меры оказываются неэффективными для выполнения указанных задач. В любом случае преднамеренное применение огнестрельного оружия допускается лишь тогда, когда отсутствуют другие средства для защиты жизни.

Н. Выполняя свой долг по гарантированию осуществления прав человека, сотрудники национальной гражданской полиции защищают осуществление права на проведение собраний и демонстраций. Когда в соответствии с законом им поручается пресечь проведение какой-либо демонстрации или собрания, применяются не столь чрезвычайные меры и лишь в случаях крайней необходимости. В этих обстоятельствах сотрудники национальной гражданской полиции воздерживаются от применения огнестрельного оружия; исключением являются собрания, на которых применяется насилие, когда были использованы все другие средства, и лишь в тех случаях, которые перечислены в предыдущем пункте.

3. Функционально-территориальная структура

Функционально-территориальная структура, которую должна принять национальная гражданская полиция, определяется на основе следующих общих принципов. Указанная структура должна отражаться в общей организационной структуре и основном законе национальной гражданской полиции.

А. Общие правовые рамки

а. Органы национальной гражданской полиции

- 1) Национальная гражданская полиция подчиняется гражданским властям (пункт 17 статьи 168 Конституции). К этим властям относятся: президент Республики, министр, заместитель

министра, генеральный директор полиции, заместители генерального директора, генеральный инспектор, руководителей отделов каждой службы и руководителей служб департаментов.

- 2) Генеральный директор национальной гражданской полиции назначается президентом Республики. Он может быть отстранен от должности решением Законодательного собрания за проступки, связанные с грубыми нарушениями прав человека. Во главе национальной гражданской полиции стоят гражданские лица.
- 3) Без ущерба для положений настоящего Соглашения с учетом переходного режима национальная гражданская полиция входит в состав нового министерства внутренних дел и государственной безопасности. В этой связи изменена структура нынешнего министерства внутренних дел. Создана должность заместителя министра государственной безопасности, которому будет поручено налаживание связи с национальной гражданской полицией. Структура государственной безопасности полностью изменена.

b. Характер организации

Национальная гражданская полиция имеет централизованную организацию в отношении ее структуры на национальном уровне, которая охватывает все возложенные на полицию задачи. В свою очередь ее деятельность является децентрализованной, так как имеются службы полиции департаментов, структура которых построена в соответствии с административным делением страны.

В связи с характером функций, которые возложены на некоторые отделения, организационно относящиеся к национальной гражданской полиции, эти отделения могут находиться под функциональным руководством других органов власти при условии соблюдения положений, изложенных в настоящем Соглашении.

в. Органы, подчиняющиеся Генеральному директору

- a. Общие подуправления
- b. Генеральная инспекция

Под руководством Генерального директора действует Генеральная инспекция полиции, на которую возложена обязанность по наблюдению и контролю за деятельностью оперативных служб полиции.

Генеральный инспектор назначается Генеральным директором в консультации с Генеральным прокурором Республики и Национальным юрисконсультантом по вопросам защиты прав человека.

В состав Генеральной инспекции входят Отдел контроля, на который возложена функция по осуществлению контроля за любой службой полиции; и Отдел дисциплинарных расследований, в функции которого входит расследование дисциплинарных нарушений, совершенных сотрудниками полиции.

с. Юридические консультативные службы

Эти службы укомплектовываются юристами, специализирующимися в полицейских делах. Юридические консультации организуются в соответствии с потребностями различных функциональных и территориальных структур полиции.

д. Международные юридические консультативные службы

Международные юридические консультативные службы укомплектовываются надлежащим персоналом и высококвалифицированными специалистами. Их деятельность координируется ООН и носит временный характер.

С. Управление заместителя Генерального директора по оперативным вопросам

а. Отделы

1) Отдел общественной безопасности

Отдел общественной безопасности отвечает за обеспечение спокойствия, порядка и общественной безопасности. В нем имеются следующие секторы: сектор профилактической работы, сектор регулирования движения транспорта, сектор общественного порядка, сектор обеспечения безопасности частных лиц, сектор по делам несовершеннолетних 3/ и сектор общей координации деятельности полицейских округов в департаментах.

2) Отдел по расследованию преступности

Отдел по расследованию преступности, находящийся под функциональным контролем Генерального прокурора Республики, отвечает за расследование преступлений и сбор доказательств с целью установления личности преступников. Кроме того, этот Отдел проводит сыскную работу и другие мероприятия, входящие в его компетенцию, по запросу Генерального прокурора Республики, судей и судов.

Начальник Отдела назначается Генеральным директором Национальной полиции в консультации с Генеральным прокурором и Председателем Верховного суда.

Этот Отдел строит свою работу с учетом наказуемых правонарушений, имеющих наибольшие социальные последствия. В нем имеются также секторы технической поддержки.

3/ Этот сектор оказывает поддержку Управлению по делам несовершеннолетних Министерства юстиции.

Правовой режим, применимый к этому Отделу, соответствует положениям Конституции, касающимся вспомогательных органов правосудия.

3) Отдел пограничного контроля

На этот Отдел возложены функции наблюдения и контроля за въездом, выездом, действиями и высылкой иностранцев и миграцией граждан, а также наблюдения и контроля за государственными и частными гражданскими аэропортами без ущерба для конституционной обязанности вооруженных сил защищать территориальную целостность государства.

4) Финансовый отдел

Под функциональным контролем Министерства финансов и без ущерба для осуществления функций по финансовому контролю и других соответствующих функций этот Отдел отвечает за предупреждение нарушений налогового законодательства и борьбу с ними. Он является вспомогательным полицейским органом Министерства финансов. В нем имеется два сектора: таможенный сектор и сектор налогообложения.

Финансовый отдел является единственным органом полиции, в компетенцию которого входят таможенные и налоговые вопросы. Таким образом, с началом его функционирования отменяются все положения и структуры, противоречащие этому принципу.

Начальник Финансового отдела назначается Генеральным директором Национальной полиции с предварительного согласия Министра финансов.

5) Отдел вооружений и взрывчатых веществ

На этот Отдел возложены функции по предупреждению нарушений конституционного и правового режима в отношении производства, импорта, экспорта, торговли, обладания и ношения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и аналогичных предметов, и борьбе с этими нарушениями.

6) Отдел охраны видных деятелей

Этот Отдел отвечает за охрану и сопровождение ответственных должностных лиц государства, высокопоставленных иностранных представителей, находящихся в стране с визитом, и других лиц в соответствии с решениями правительства или судов; а также за охрану общественных зданий и зданий дипломатических представительств и международных организаций.

7) Отдел охраны окружающей среды

Из этого Отдела, находящийся под функциональным контролем Министерства сельского хозяйства и животноводства, возложена функция по предупреждению преступлений и правонарушений в отношении окружающей среды и борьбе с ними.

Начальник Отдела охраны окружающей среды назначается Генеральным директором Национальной гражданской полиции с предварительного согласия Министра сельского хозяйства и животноводства.

b. Территориальное распределение

В каждом департаменте образуется полицейский округ и один столичный округ образуется в Сан-Сальвадоре. Штаб-квартиры этих округов размещаются в административных центрах департаментов. В каждом округе могут быть также участки, расположенные в основных городских центрах, а также полицейские посты в сельских районах.

1) Округи в департаментах

Начальнику округа подчинены все подразделения департамента. Он назначается Генеральным директором Национальной полиции по предложению заместителя Генерального директора по оперативным вопросам, который является его непосредственным руководителем. Организационная структура округа приводится в соответствие с потребностями каждого департамента.

2) Участки и полицейские посты

В городских центрах с учетом местных потребностей создаются участки. в сельских районах действуют полицейские посты.

D. Управление заместителя Генерального директора по административным вопросам

На Управление заместителя Генерального директора по административным вопросам возложена обязанность осуществлять и координировать административную деятельность и деятельность по материально-техническому обеспечению полиции. В его первоначальную структуру входят следующие отделы:

- Отдел инфраструктуры
- Информационный отдел
- Административный отдел
- Отдел материально-технического обеспечения
- Отдел по вопросам планирования и бюджета

4. ПЕРСОНАЛ НАЦИОНАЛЬНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦИИ

Персонал Национальной гражданской полиции будет набираться по штатному расписанию, разбитому на три уровня: базовый, исполнительный и руководящий. На каждом уровне будут предусмотрены ранги, определенные законом. Требования, предъявляемые к личному составу, и общий режим должны соответствовать условиям настоящего Соглашения.

А. Требования, предъявляемые к личному составу

- а.** Сотрудники Национальной гражданской полиции должны иметь призвание к служению интересам общества, уметь ладить с людьми и быть эмоционально зрелыми, а также отличаться поведением и физическими качествами, которые необходимы для выполнения функций сотрудника полиции. Они должны также подходить к службе в полиции, которая по своей концепции, структуре и действиям является гражданским институтом, целью которого являются защита и гарантирование свободного осуществления прав и свобод человека, предупреждение любых видов правонарушений и борьба с ними, а также поддержание внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности. Они должны быть в равной степени способными удовлетворительным образом приводить свое поведение в соответствие с концепцией и юридическим режимом Национальной гражданской полиции.

Как поступление в Национальную академию общественной безопасности, так и окончательное поступление на службу в полицию требуют проверки личных качеств кандидатов, для чего будут разработаны конкретные критерии оценки, а для каждого уровня ответственности будут установлены строгие нормы.

б. Уровень образования

1) Базовый уровень.

- а)** Сотрудники полиции должны иметь справку об окончании девятого класса школы.
- б)** Сержанты полиции должны иметь диплом об окончании средней школы.

2) Исполнительный уровень. Необходимо успешно закончить три курса в университете или аналогичном учебном заведении.

3) Руководящий уровень. Необходим диплом об окончании университета или аналогичный документ.

с. Общие требования поступления в Академию

В Национальную академию общественной безопасности принимаются следующие лица:

- 1)** граждане Сальвадора по рождению;
- 2)** лица старше 18 лет на момент подачи заявления;
- 3)** лица, имеющие уровень образования, необходимый для соответствующей категории;

/...

- 4) лица, обладающие необходимыми физическими данными;
 - 5) лица, полностью пользующиеся своими гражданскими правами;
 - 6) лица, не имеющие судимостей, т.е. лица, которые не были осуждены по окончательному обвинительному приговору;
 - 7) лица, сдавшие вступительные экзамены, целью которых является проверка кандидатов на соответствие требованиям, предъявляемым к службе в Национальной гражданской полиции на каждом из уровней ответственности, определенных в настоящем Соглашении. Вступительные экзамены состоят из проверки общеобразовательного уровня, проверки физического состояния, медицинского осмотра и проверки психического состояния. Эти проверки дополняются индивидуальными собеседованиями с кандидатами.
- d. Подготовка к проведению экзаменов, о которых говорится в предыдущем пункте, а также формирование экзаменационных комиссий, отвечающих за их проведение, осуществляются на основе исключительно технических критериев.
- e. Особое внимание уделяется профессиональной подготовке сотрудников полиции с целью повышения уровня их профессиональной квалификации и их подготовки к выполнению своих функций в строгом соответствии с концепцией полицейских сил и с уделением особого внимания безусловному соблюдению прав человека.
- В. Общий режим**
- a. Сотрудники Национальной гражданской полиции являются кадровыми сотрудниками и представителями власти.
- b. Права, обязанности, ответственность и дисциплинарный режим сотрудников Национальной гражданской полиции определяются законом.
- c. Сотрудники Национальной гражданской полиции обязаны нести службу в любой части национальной территории.
- d. Находясь на службе, сотрудники Национальной гражданской полиции всегда носят предписанную уставом форму. В исключительных случаях Министр или, в его отсутствие, заместитель Министра или Генеральный директор могут разрешить не носить форму при выполнении определенных задач.
- e. Сотрудники Национальной гражданской полиции обязаны иметь при себе огнестрельное оружие, когда это требуется для выполнения служебных обязанностей. Они пользуются только стрелковым оружием, которое соответствует выполнению полицейских функций и не может рассматриваться в качестве боевой техники. В арсенале Национальной

гражданской полиции имеются специальные вооружения, предназначенные для использования подготовленным для этого персоналом по распоряжению Министра или, в его отсутствие, заместителя Министра или Генерального директора при возникновении исключительных обстоятельств.

- f. Сотрудники Национальной гражданской полиции соблюдают Конституцию и законы и всегда в своем поведении руководствуются концепцией полицейского корпуса, как она определена в настоящем Соглашении.
- g. Сотрудники Национальной гражданской полиции, как правил., не обязаны расквартировываться по казармам. Такой режим применяется лишь в исключительных обстоятельствах и в строго установленные сроки.
- h. Трудовые права сотрудников Национальной гражданской полиции определяются законом с учетом характера возложенной на нее функции.
- i. Сотрудники Национальной гражданской полиции имеют стабильную работу. Они могут увольняться лишь по конкретным причинам юридического характера.
- j. Сотрудники Национальной гражданской полиции имеют право на денежное вознаграждение, обеспечивающее достойные условия жизни для них и их семей и соответствующее при этом их рангу и выслуге лет.
- k. Транспортные средства, система связи, форма, сооружения и в целом любое оборудование, которыми пользуются сотрудники Национальной гражданской полиции, отвечают требованиям такого полицейского корпуса, который предусматривается в настоящем Соглашении.

5. НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

A. Национальная академия общественной безопасности имеет следующие функции:

- a. Базовая подготовка, подготовка кадров среднего и высшего звена и специализированная подготовка сотрудников Национальной гражданской полиции.
- b. Отбор персонала Национальной гражданской полиции.
- c. Проведение расследований, изучение и освещение вопросов, относящихся к Национальной гражданской полиции и общественной безопасности.
- d. Ежегодная оценка работы всего персонала Национальной гражданской полиции.

B. Национальная академия общественной безопасности является автономной организацией, находящейся непосредственно в ведении соответствующего министра.

С. Руководство деятельностью Национальной академии общественной безопасности находится в ведении Генерального директора и Академического совета. Академический совет будет обладать нормативными и контрольными функциями в сфере своей компетенции. Генеральный директор является Председателем Академического совета и наделен исполнительными и административными полномочиями Академии.

Д. Генеральный директор назначается Президентом Республики.

Е. Академический совет создается из гражданских лиц, играющих видную роль в общественной, культурной, правовой, криминалистической или научной областях и назначенных Президентом Республики по представлению соответствующего министра на основе критериев политического плюрализма.

Г. Система приема определяется Академическим советом, который следит за тем, чтобы она не носила дискриминационный характер.

В. Преподаватели Академии назначаются Академическим советом. Преподавательский состав не должен отражать преобладание какой-либо политической тенденции. Законом будут установлены соответствующие механизмы, гарантирующие достижение последней цели.

6. ЮРИДИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Деятельность Национальной гражданской полиции и Национальной академии общественной безопасности регулируется специальными законами. В этой связи Стороны выражают свое общее согласие с предложениями о проектах законов, содержащихся в приложениях к настоящему Соглашению (приложения II и III), при условии, что предлагаемые проекты не будут являться отходом от настоящего Соглашения. Поэтому, во исполнение Нью-Йоркского соглашения, они препровождают КОПАС эти предложения вместе с настоящим Соглашением в целях подготовки соответствующих проектов.

7. РЕЖИМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

А. Организация

а. В течение переходного периода Национальная гражданская полиция не подчиняется никакому министерству. Генеральный директор непосредственно подчиняется Президенту Республики.

б. Национальная гражданская полиция действует под руководством Генерального директора на условиях, предусмотренных в настоящем Соглашении и Нью-Йоркском соглашении. До тех пор пока создание Национальной гражданской полиции не будет оформлено юридически, организационная деятельность будет осуществляться Координатором, выбранным по принципу наибольшей приемлемости его кандидатур.

с. В течение переходного периода Генеральный директор Национальной гражданской полиции назначается Президентом Республики из числа трех кандидатов, предложенных Национальной комиссией по укреплению мира (КОПАС).

- d. Координатор, а впоследствии Генеральный директор, учреждает соответствующие механизмы информации и связи с КОПАС или же - до ее окончательного создания - с ее временным органом с тем, чтобы Комиссия имела возможность выполнять свои функции по контролю за организацией Национальной гражданской полиции. КОПАС, в рамках обычного осуществления своих функций, назначает подкомиссию с целью выполнения этой задачи, которая будет служить в качестве консультативной комиссии при Координаторе и Генеральном директоре для принятия соответствующих решений или мер, касающихся организации Национальной гражданской полиции, выполнении ею своих функций и в целом связанных с переходным периодом вопросов, которые не были недвусмысленно урегулированы в настоящем Соглашении.
- e. В соответствии с положениями Нью-Йоркского соглашения организация Национальной гражданской полиции определяется условиями настоящего Соглашения при широком международном сотрудничестве и контроле, координируемых Организацией Объединенных Наций.
- В. Осуществление функций**
- a. Национальная гражданская полиция приступает к осуществлению своих функций постепенно, по мере того как контингенты выпускников Национальной академии общественной безопасности будут позволять в полной мере укомплектовывать кадрами каждую из функциональных и территориальных структур, предусмотренных в настоящем Соглашении. Генеральный директор определяет приоритеты и порядок осуществления этих функций.
- b. Процесс замены существовавших ранее сил безопасности осуществляется по департаментам, при этом принимаются меры, с тем чтобы обеспечить непрерывность процесса передачи полномочий. В течение 21 месяца с момента начала упомянутого процесса во всех департаментах должны быть развернуты контингенты Национальной гражданской полиции.
- c. В течение первых двух лет формирования нового корпуса необходимо подготовить 5700 сотрудников базового уровня и 240 - исполнительного и руководящего уровней. В течение последующих пяти лет должны быть достигнуты окончательные показатели численного состава Национальной гражданской полиции, которые предварительно установлены на уровне 10 000 для сотрудников базового уровня и 500 - для сотрудников исполнительного и руководящего уровней.
- d. Пока готовятся первые руководящие и исполнительные кадры для Национальной гражданской полиции, Генеральный директор может дать распоряжение о создании временных структур управления исключительно для Национальной гражданской полиции, которые функционируют в течение заранее установленного периода времени и при поддержке экспертов и советников в рамках программы тесного международного сотрудничества и контроля при координации ООН согласно положениям, предусмотренным настоящим Соглашением.

- e. Пока осуществляется постепенное развертывание нового органа в соответствии с положениями настоящего Соглашения, существующая национальная полиция продолжает осуществлять свои нынешние функции обеспечения общественной безопасности, за исключением того, что предусмотрено в следующем пункте. Национальная полиция является единственным из существующих органов общественной безопасности, за которым в течение переходного периода сохраняются функции такого характера. В рамках возложенного на ООН и реализуемого через МНООНС международного контроля за осуществлением соглашений предусматривается предоставление специалистов из стран, имеющих опыт в организации и функционировании гражданской полиции. Функции указанных специалистов включают, помимо сотрудничества с целью обеспечения плавного характера переходного процесса и оказания помощи полицейским властям, сопровождение должностных лиц и сотрудников национальной полиции при осуществлении ими своих функций.
- f. В ходе постепенного развертывания нового корпуса в зонах традиционно считавшихся во время вооруженного конфликта ареной такого конфликта, общественная безопасность в них будет обеспечиваться за счет специального режима, определяемого Генеральным директором Национальной гражданской полиции. В любом случае в рамках упомянутого режима предусматривается предоставление специалистов, о которых говорится в предыдущем пункте.
- g. В отношении персонала Национальной гражданской полиции, который формируется за счет выпускников Национальной академии общественной безопасности, действует предусмотренное в настоящем Соглашении общее правило о том, что он не будет расквартировываться в казармах. Однако на начальном этапе могут делаться исключения с учетом нехватки персонала на первых этапах развертывания нового корпуса. Действие упомянутого исключительного режима при любых обстоятельствах должно прекратиться не позднее 31 декабря 1993 года.
- h. В любом случае в ходе подготовительного этапа и в целом в течение переходного периода до полной замены национальной полиции Национальной гражданской полицией важное значение придается международным консультативным услугам и контролю.
- c. Национальная академия общественной безопасности
 - a. В течение переходного периода Национальная академия общественной безопасности не подчиняется никакому министерству. Ее Директор непосредственно подчиняется Президенту Республики.
 - b. В течение переходного периода Генеральный директор Национальной академии общественной безопасности назначается Президентом Республики из числа трех кандидатов, предложенных КОПАС.

- c. КОПАС определяет число членов Академического совета Национальной академии общественной безопасности, которое необходимо иметь в течение переходного периода. В течение этого же периода эти члены назначаются Президентом Республики на основе состоящих из трех кандидатов списков, предложенных КОПАС. В любом случае Совет создается из гражданских лиц, играющих видную роль в общественной, культурной, правовой, криминалистической и научной областях, в соответствии с настоящим Соглашением. Списки кандидатов, предлагаемые КОПАС, и окончательные назначения Президентом Республики должны обеспечивать плюрализм мнений в Академическом совете.
- d. Система приема определяется Академическим советом, который следит за тем, чтобы она не носила дискриминационный характер.
- e. Прием осуществляется при условии сдачи вступительных экзаменов, предусмотренных в разделе 4 настоящей главы и проводимых с учетом специальных критериев и процедур приема, установленных на переходный период, который упоминается в Нью-Йоркском соглашении. Подготовка упомянутых экзаменов осуществляется на основе чисто технических критериев. Члены экзаменационной комиссии, уполномоченные проводить такие экзамены, должны обеспечивать абсолютную беспристрастность в их проведение. Для этих целей, когда необходимо получить дополнительные технические ресурсы в связи с их нехваткой в стране, через Организацию Объединенных Наций запрашивается помощь экспертов в соответствии с условиями настоящего Соглашения согласно следующему пункту настоящего раздела. КОПАС осуществляет специальный контроль за выполнением этого положения.
- f. При подборе первоначального преподавательского состава прилагаются все усилия, направленные на то, чтобы мобилизовать все лучшие людские ресурсы, имеющиеся в сальвадорском обществе, с целью обеспечить профессорско-преподавательский состав, представленный на достаточно широкой, плюралистической основе, и высокой квалификации, с тем чтобы в деятельности новой полиции нашли отражение элементы культурной самобытности, соответствующие ее характеру и концепции. С этой целью будут привлекаться преподаватели университетов, юристы, врачи и другие специалисты, связанные с деятельностью полиции. КОПАС создает соответствующие механизмы, с тем чтобы в упомянутом академическом органе не допускалось доминирования какой-либо одной политической тенденции, такие механизмы должны быть отражены в предварительном проекте закона о Национальной академии общественной безопасности.
- g. Если по каким-то дисциплинам в стране не имеется достаточно преподавателей для удовлетворения первоначальных потребностей Академии, через ООН и в соответствии с условиями настоящего Соглашения согласно следующему пункту запрашивается помощь экспертов.

- h. Для целей набора, отбора, подготовки и обучения нового персонала через ООН и в соответствии с условиями настоящего Соглашения предоставляется помощь экспертов из стран, которые могут оказать необходимую для осуществления этого процесса помощь.
- D. Персонал
- a. Критерии и механизмы отбора и подготовки персонала соответствуют концепции Национальной гражданской полиции как нового корпуса с новой организацией, новыми кадрами, новыми механизмами подготовки и обучения и новой доктриной. В этой связи поощряется поступление в ряды полиции персонала, который не принимал непосредственного участия в вооруженном конфликте, без ущерба для права бывших сотрудников национальной полиции и бывших бойцов ФНОФМ быть отобранными и принятыми в Национальную гражданскую полицию на недискриминационной основе в соответствии с положениями Нью-Йоркского соглашения и настоящего Соглашения.
- b. В кратчайшие сроки будет организована и проведена информационно-пропагандистская кампания, направленная на стимулирование набора нового персонала для Национальной гражданской полиции. Особое внимание будет уделено набору женщин.
- c. В соответствии с положениями настоящего Соглашения бывшие сотрудники национальной полиции могут входить в штат Национальной гражданской полиции на основании предварительной оценки их поведения, если они отвечают требованиям, предъявляемым при приеме в новую Национальную академию общественной безопасности, и окончили ее. Упомянутая оценка проводится Генеральным директором Национальной гражданской полиции под наблюдением КОПАС, и ее результаты подлежат проверке со стороны Организации Объединенных Наций.
- d. Бывшие бойцы ФНОФМ могут поступить в ряды Национальной гражданской полиции, если они отвечают критериям и выполняют процедуры приема, которые установлены для них КОПАС, и окончили Национальную академию общественной безопасности. В рамках контроля за прекращением вооруженного конфликта МНООНС удостоверяется в том, что кандидаты, которые относят себя к этой категории, полностью и окончательно прекратили вооруженную борьбу. Все это осуществляется под контролем и с гарантиями КОПАС.
- e. При наборе персонала, упомянутого в предыдущих пунктах, в случае с сотрудниками Национальной гражданской полиции базового уровня учитываются общеобразовательный уровень и/или районы, в которых будут осуществляться набор и развертывание персонала. Лица, не имеющие необходимого для приема уровня образования, должны сдать квалификационный экзамен для оценки их способности удовлетворительно усвоить программы обучения в Национальной академии общественной безопасности. Для подготовки к этому экзамену организуются специальные курсы под руководством Национальной академии общественной безопасности и при содействии Министерства образования и университетов страны.

- f. Для курсов базового уровня в течение первых 24 месяцев осуществления программы массового обучения отбираются 330 слушателей в месяц для прохождения шестимесячного курса обучения. Отбор производится таким образом, чтобы обеспечивалось положение, при котором большинство слушателей не принимало непосредственного участия в вооруженном конфликте, а число бывших бойцов ФНОФМ не превышало бы числа бывших сотрудников национальной полиции и наоборот. КОПАС внимательно следит за выполнением этих положений.
- g. Набор кадров в Национальную гражданскую полицию на исполнительный и руководящий уровни осуществляется на основе жесткого отбора в соответствии с критериями и процедурами, установленными в настоящем Соглашении, при этом в полной мере соблюдается принцип равенства возможностей кандидатов и недискриминации. Продолжительность курсов составляет один год с учетом уровня и соответствующего штатного расписания. Обучение проходят 120 слушателей в год.
- h. Назначение выпускников Национальной академии общественной безопасности на должности исполнительного и руководящего уровней осуществляет Генеральный директор с учетом потребностей службы. Однако лица, занявшие первые пять мест по результатам квалификационных экзаменов в каждом наборе, имеют право претендовать на различные вакантные должности, соответствующие уровню ответственности, предусматриваемому курсом обучения.
- i. Без ущерба для положений предыдущего пункта в зонах, традиционно считавшихся в течение вооруженного конфликта ареной такого конфликта, вводится специальный режим, направленный на содействие национальному примирению и обеспечению стабильности в ходе переходного периода. Упомянутый режим предусматривает создание подразделений полиции, в которые входит персонал различной принадлежности. Назначение руководителей соответствующих участков производится после предварительных консультаций с консультативной комиссией КОПАС.
- j. Весь персонал, входящий в состав Национальной гражданской полиции в соответствии с настоящим Соглашением, независимо от его принадлежности в прошлом, считается гражданским.
- К. Любые другие вопросы, касающиеся переходного режима, которые не отражены в настоящем Соглашении или других соглашениях, заключенных Сторонами, решаются КОПАС в соответствии с положениями Нью-Йоркского соглашения.

ГЛАВА III

ПРАВОВАЯ СИСТЕМА

1. Национальный совет юстиции

- А. Стороны подтверждают закрепленную в Мексиканских соглашениях договоренность о том, что состав Национального совета юстиции должен

гарантировать его независимость от государственных органов и политических партий и, насколько это возможно, обеспечивать, чтобы в него входили не только судьи, но также и представители общественности, непосредственно не связанные с отправлением правосудия. В соответствии с Нью-Йоркским соглашением задача подготовки проекта соответствующего законодательства возлагается на КОПАС.

В. Школа по подготовке работников судебных органов

а. Во исполнение Мексиканских соглашений упомянутый в предыдущем пункте проект будет предусматривать создание Школы по подготовке работников судебных органов, которая будет функционировать под эгидой национального совета юстиции и задача которой будет состоять в обеспечении неуклонного повышения уровня профессиональной подготовки судей и других судебных работников, а также сотрудников Прокуратуры Республики; в изучении судебных проблем страны и в поиске их решения; в укреплении связей между сотрудниками судебных органов и выработке единой концепции осуществления судебной власти в демократическом государстве.

б. Вопросы руководства Школой и ее организации решаются таким образом, чтобы обеспечивались ее независимость в академическом плане и ее открытость для различных направлений юридической мысли.

2. Национальная юридическая консультативная служба по вопросам защиты прав человека

А. В течение 90 дней после вступления в силу конституционной реформы, предусмотренной в Мексиканских соглашениях, назначается Национальный юрисконсульт по вопросам защиты прав человека.

В. Подготовка проекта основного закона, касающегося Национальной юридической консультативной службы по вопросам защиты прав человека, возлагается на КОПАС.

С. В проекте будут предусмотрены соответствующие меры по реализации взятого сторонами в ходе переговоров твердого обязательства выявлять и распускать любые группы, систематически нарушающие права человека, особенно в том, что касается произвольных задержаний, похищений и казней и других форм посягательства на свободу, неприкосновенность и безопасность личности, что предусматривает обязательство выявлять и, в случае необходимости, упразднить и закрывать любого рода тюрьмы или тайные места задержания. В любом случае стороны согласны уделять приоритетное внимание расследованию подобных случаев под контролем со стороны МНООНС.

ГЛАВА IV

ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Стороны подтверждают свое обязательство, закрепленное в Мексиканских соглашениях, подготовить общий проект реформы избирательной системы. В этой связи они предлагают КОПАС назначить Специальную комиссию, предусмотренную для

этих целей в Мексиканских соглашениях. Эта Комиссия рассмотрит предварительный проект изменений к избирательному кодексу, представленному Законодательной ассамблее Центральным избирательным советом, а также предложения, которые могут представить его члены или приглашенные с этой целью независимые эксперты. Специальная комиссия организует свою работу таким образом, чтобы уложиться в сроки, отпущенные для реформы избирательной системы.

ГЛАВА V

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. ВВЕДЕНИЕ

Одним из обязательных условий для воссоединения сальвадорского общества в условиях демократии является устойчивое социально-экономическое развитие страны. В то же время воссоединение сальвадорского общества и все большее его сплочение представляют собой неотъемлемые элементы обеспечения развития. В этой связи соглашения, которые необходимо заключить для окончательного прекращения вооруженного конфликта в Сальвадоре, включают в себя общий для них минимальный круг обязательств, нацеленных на содействие развитию в интересах всех слоев общества.

В соответствии с Нью-Йоркским соглашением в настоящем документе рассматриваются следующие вопросы: аграрная проблема, кредиты для сельскохозяйственного сектора, необходимые меры для снижения социальных издержек программ структурной перестройки, соответствующие формы прямого внешнего содействия, направленного на ускорение проектов оказания помощи и развития общин, создание органа для координации экономического развития и разработка плана национального возрождения. Кроме того, хотя концепция и общая направленность экономической политики правительства, которые обязательно разделяет фронт, не являются предметом настоящего соглашения, обе стороны согласны с тем, что необходимо разработать некоторые базовые направления, которые позволили бы обеспечить необходимую социальную стабильность в переходный период, упрочить мир и продвигаться вперед по пути к воссоединению сальвадорского общества.

2. АГРАРНАЯ ПРОБЛЕМА

A. Вопрос о земельных участках, площадь которых превышает установленный в Конституции предел в размере 245 гектаров:

Правительство Сальвадора обеспечит передачу сельскохозяйственных угодий, которые до сих пор не были переданы в соответствии со статьями 105 и 267 Конституции Республики.

Кроме того, правительство обязуется следить за тем, чтобы владельцы сельских земельных угодий площадью свыше 245 гектаров, не уклонялись от выполнения положений Конституции.

В. Вопрос о землях, принадлежащих государству и в настоящее время не используемых под лесные заповедники:

Правительство Сальвадора в соответствии с положениями статьи 104 Конституции обеспечит передачу бенефициарам аграрной реформы сельскохозяйственных угодий, принадлежащих государству и не используемых под лесные заповедники.

В рамках различных программы передачи земли, разрабатываемых правительством Сальвадора применительно к принадлежащим государству сельскохозяйственным угодьям, предпочтение будет отдаваться экс-комбатантам обеих сторон из крестьян, желающим заняться сельскохозяйственной деятельностью и не имеющим земельной собственности ни в какой форме, которые по собственному желанию обратятся с соответствующим ходатайством. Размер участков будет определяться в зависимости от наличия земли, как об этом говорилось выше, и от числа бенефициаров, отвечающих требованиям, предусмотренным в настоящем пункте.

С. Вопрос о земельных участках, предназначенных для продажи государству

Используя правовые, технические и финансовые средства, находящиеся в его распоряжении, правительство Сальвадора будет стремиться через посредство Земельного банка приобретать и передавать земельные участки, добровольно предложенные для продажи их владельцами. После приобретения указанных участков они должны быть переданы бенефициарам аграрной реформы.

Д. Вопрос о будущих владельцах земельных участков, переданных в соответствии с предыдущими пунктами

Земельные участки, приобретенные в результате применения приведенных выше пунктов настоящей главы (1, 2 и 3), предназначены для удовлетворения потребностей в земельных участках безземельных крестьян и мелких производителей сельскохозяйственного сектора. В частности, они будут на законном основании передаваться крестьянам и мелким сельскохозяйственным производителям, определенным по закону как бенефициары аграрной реформы.

Е. Оплата земельных участков

Передача указанных в предыдущих пунктах земельных участков будет производиться на основе выплаты рыночной стоимости и на таких же кредитных условиях, которые предоставляются бенефициарам реформируемого сектора. В то же время может быть установлена система выплаты по фиксированным ценам с длительной рассрочкой по низким, фиксированным и некапитализируемым процентным ставкам. Внутренние кредиты будут дополняться финансированием в рамках международного сотрудничества, для чего будет учрежден финансируемый из внешних источников специальный фонд для закупки земель.

Ф. Новое законодательство

Учитывая разрозненность аграрного законодательства, а также имеющиеся в нем пробелы и противоречия, стороны договорились провести его согласование и унификацию в рамках аграрного кодекса. С этой целью правительство представит

соответствующий проект Законодательной ассамблеи в срок, не превышающий 12 месяцев с момента подписания настоящего соглашения. Если это обязательство не будет выполнено в указанный срок, то разработкой соответствующего предварительного проекта займется КОПАС.

3. ВОПРОС О ЗЕМЛЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ В РАЙОНАХ КОНФЛИКТА

A. Режим землеуладения в районах конфликта

В соответствии с Нью-Йоркским соглашением в районах конфликта будет сохраняться фактический режим владения землей до тех пор, пока не будет принято удовлетворительное законное решение вопроса о режиме окончательного владения земельными участками. В связи с этим до принятия упомянутого выше решения нынешние владельцы земель не будут лишены своих участков, а, напротив, им будет оказываться финансовая поддержка для увеличения объема производимой ими сельскохозяйственной продукции.

Учитывая нынешний неопределенный характер режима землеуладения в районах конфликта, стороны согласились о нижеследующем:

B. Определение "фактических владельцев"

Под владельцами понимаются фактические жители и/или работники таких районов.

C. Случай, подпадающий под действие положений настоящей части Соглашения

В течение 30 дней с момента подписания настоящего Соглашения ФНОФМ представит перечень затрагиваемого им недвижимого имущества. После тщательной проверки применимости положений настоящего Соглашения к указанному имуществу и в соответствии с процедурой, предусмотренной в следующем подпункте, правительство Сальвадора будет стремиться принять удовлетворительное юридическое решение по вопросу об окончательной принадлежности земельных участков путем добровольных сделок купли-продажи между их законными и фактическими владельцами на условиях, упомянутых в §3-й настоящей главы.

В случае, если законный землеуладелец не желает продавать свою собственность, правительство Сальвадора будет стремиться в рамках имеющихся в его распоряжения законных механизмов переселить крестьян или мелких сельскохозяйственных производителей на незанятые земельные участки и обеспечивать по мере возможности, чтобы эти участки находились в тех же районах.

D. Создание специальной комиссии

КОПАС назначит специальную комиссию в составе лиц, чья честность и способности являются общепризнанными. Указанная специальная комиссия, которая будет образована в течение 20 дней после подписания настоящего соглашения, будет выполнять следующие задачи и функции:

- а. проверять перечень запрашиваемого в настоящем соглашении недвижимого имущества в районах конфликта. После завершения такой проверки копии перечней препровождаются правительству Сальвадора и КОПАС;
- б. содействовать по мере необходимости урегулированию конфликтных ситуаций между фактическими и законными владельцами;
- в. принимать необходимые и целесообразные, по ее мнению, решения и меры для скорейшего и эффективного выполнения положений настоящей главы.

К. Узаконивание землеуладения

За исключением особо сложных случаев, правительство Сальвадора окончательным образом узаконит режим владения земельными участками в районах конфликта в течение шести месяцев с момента подписания соглашения о прекращении огня, выдавая в соответствующих случаях индивидуальные или коллективные титулы на владение земельными участками.

Г. Оплата земельных участков

Приобретение земельных участков у их предыдущих владельцев будет осуществляться по рыночной стоимости. Их продажа фактическим владельцам будет осуществляться на тех же условиях, которые предоставляются бенефициарам реформируемого сектора. Вместе с тем могут быть оговорены специальные условия для облегчения установления мира.

Г. Проверка со стороны КОПАС

КОПАС гарантирует соблюдение соглашений, содержащихся в §§ 2 и 3.

4. СОГЛАШЕНИЕ ОТ 3 ИЮЛЯ 1991 ГОДА О ЗАНЯТЫХ ЗЕМЛЯХ

Будет соблюдаться соглашение между правительством Сальвадора и организациями крестьян о занятых землях.

Относительно земель, незаконным образом занятых после подписания указанного соглашения, правительство Сальвадора заявляет, что оно оставляет за собой право применить закон в целях обеспечения законопорядка. В связи с этим ФНОФМ заявляет, что аграрные проблемы, включая вопрос о занятии земельных участков, следует решать путем принятия согласованных мер и на основе механизмов, созданных в силу соглашений об установлении мира.

5. КРЕДИТЫ ДЛЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО СЕКТОРА И МЕЛКИХ ПРЕДПРИЯТИЙ

А. Кредиты для сектора в целом

Правительство Сальвадора будет следить за наличием достаточных ресурсов в национальной финансовой системе для удовлетворения кредитных потребностей сельскохозяйственного сектора в целом и в частности мелких предприятий, мелких крестьянских хозяйств, включая кооперативы реформируемого и неформируемого секторов.

Кроме того, оно разработает нормативы кредитования сельскохозяйственного и промышленного производства с той целью, чтобы кредиты выдавались своевременно и в достаточном объеме для поддержания производственного потенциала и сбыта продукции. С этой целью будут приниматься меры для увеличения доли, приходящейся на мелкие предприятия в общем объеме кредитов, предоставляемых коммерческим банком.

B. Активное участие секторов-бенефициаров

Кроме того, правительство берет на себя обязательство создать соответствующие возможности и содействовать активному участию секторов-бенефициаров как в разработке, так и в осуществлении специальных кредитных программ для этих секторов. С этой целью оно обязуется укрепить участие репрезентативных организаций упомянутых в предыдущем пункте секторов в разработке политики гарантийного сельскохозяйственного фонда, ФИГАПЕ, ФЕДЕКРЕДИТО и БФА, а также обеспечивать, чтобы эти организации располагали прочной финансовой основой и являлись получателями внешних ресурсов для эффективного предоставления кредитов мини-предприятиям и мелким предприятиям, мелким крестьянским хозяйствам и кооперативам реформированного и неформированного секторов.

C. Техническая помощь

Правительство Сальвадора разработает и инициирует новые программы технической помощи для повышения производительности труда крестьян и мелких производителей сельского хозяйства, в частности в районах вооруженного конфликта.

D. Международное сотрудничество в интересах сельскохозяйственного сектора

В связи с повышением спроса на сельскохозяйственные кредиты, произойдет в результате подписания Соглашения об установлении мира, правительство Сальвадора обязуется обеспечить дополнительные внешние ресурсы с целью удовлетворения новых потребностей сектора. В этой связи правительство обеспечит внешние финансовые ресурсы для расширения операций Сельскохозяйственного гарантийного фонда в качестве механизма совершенствования системы выдачи кредитов мелким и средним производителям сельскохозяйственного сектора и их кооперативам без ущерба для финансового положения кредитных учреждений.

6. МЕРЫ ПО СНИЖЕНИЮ СОЦИАЛЬНЫХ ИЗДЕРЖЕК ПРОГРАММ СТРУКТУРНОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ

A. Защита потребителя

Правительство Сальвадора обязуется принять политику и создать эффективные механизмы с целью защиты потребителей в соответствии с положениями заключительной части пункта 2 статьи 101 Конституции. Во исполнение этого конституционного положения правительство обязуется представить Законодательной ассамблее в течение 60 дней с момента подписания настоящего соглашения проект закона о защите потребителя, который, как предполагается, укрепит министерство экономики и станет первым шагом в направлении возможного учреждения генеральной прокуратуры по защите потребителя.

В. Приватизация

Политика приватизации будет способствовать более широкому участию общественности во владении собственностью за счет расширения доступа трудящихся к имуществу приватизированных предприятий. Аналогичным образом эта политика будет нацелена на то, чтобы не допустить монополизма и одновременно обеспечить свободу предпринимательства и защиту потребителя в соответствии с положениями статьи 110 Конституции.

С. Программы социальной компенсации

Правительство Сальвадора будет стремиться укрепить уже существующие программы социальной компенсации, направленные на снятие остроты проблемы крайней нищеты. С этой целью будут привлекаться дополнительные внешние ресурсы.

7. ПУТИ ПРЯМОГО ВНЕШНЕГО СОТРУДНИЧЕСТВА, НАПРАВЛЕННОГО НА УСКОРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ И РАЗВИТИЯ ОБЩИНЫ

Правительство Сальвадора будет способствовать прямому внешнему сотрудничеству частного характера, направленному на ускорение проектов оказания помощи и развития общины в том случае, если такое сотрудничество будет осуществляться законными путями на основании законоположений, регулирующих валютно-кредитный режим. Кроме того, оно может давать согласие на оказание прямого официального внешнего содействия при условии получения предварительной информации о цели такого содействия.

Правительство обеспечит правовые и организационные возможности частным каналам оказания прямой внешней помощи в интересах общины, общественных и неправительственных организаций страны и предоставит им недискриминационный режим в том случае, если будет установлено, что их деятельность направлена на расширение проектов комплексного развития. Экс-комбатанты обеих сторон будут иметь возможность доступа к фондам внешней помощи.

8. ОРГАН КООРДИНАЦИИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

А. Цель органа

Орган создается на основе равноправного участия представителей правительства, трудящихся и предпринимателей с целью заключения комплекса широких соглашений по вопросам социально-экономического развития страны в интересах всех ее жителей. Координация является постоянной позитивной деятельностью, осуществляемой с учетом задачи заключения соглашений, непосредственно направленных на создание атмосферы стабильности, решение социально-экономических проблем, возникающих в связи с прекращением конфликта, а также соглашений, напрямую связанных с задачей возрождения.

Правительство, в частности, предложит органу координации социально-экономического развития пересмотреть основы трудового законодательства в целях укрепления и поддержания гармоничных трудовых отношений без ущерба для безработных и населения в целом. Кроме того, ему будет предложено провести

анализ положения в городских и пригородных беднейших общинах в целях разработки предложений о решении проблем, связанных с вооруженным конфликтом последних лет. В целом этот орган станет механизмом согласования мер, направленных на снижение социальных издержек программы структурной перестройки.

В. Учреждение органа

КОНИАС приступит к учреждению органа координации социально-экономического развития в срок не более одного месяца после подписания настоящего соглашения.

С. Состав органа и представительство в нем

Орган будет иметь следующий состав и в нем будут представлены:

- a) правительство Сальвадора, представленное должностными лицами высокого уровня, которые смогут принимать решения по экономическим и социальным вопросам;
- b) для представительства трудящихся и предпринимателей будут привлечены наиболее репрезентативные организации.

Кроме того, орган может быть открыт для участия других общественных и политических секторов в качестве наблюдателей на условиях, которые определит сам орган.

Д. Полномочия органа

Орган по своему усмотрению определит свою функциональную структуру и круг рассматриваемых и координируемых вопросов. Представленные в нем сектора будут обладать равными правами и одинаковыми условиями для внесения своих предложений.

В целях обеспечения эффективности соглашений, достигнутых в рамках органа на основе консенсуса, правительство Сальвадора обязуется принимать, изменять или отменять декреты или нормы в его компетенции и выступать с инициативами, касающимися других государственных органов.

Е. Секретариат органа

Орган по своему усмотрению определит секретариат, который будет оказывать ему техническую поддержку и обеспечивать непрерывность его деятельности.

9. ПЛАН НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ

Правительство Сальвадора представит ФНОФМ в течение 30 дней после подписания соглашения о прекращении вооруженного конфликта разработанный им план национального возрождения с целью учета рекомендаций и предложений ФНОФМ и различных национальных секторов, чтобы указанный план отражал коллективную волю всей страны.

Основной целью плана является комплексное развитие районов, затронутых конфликтом, удовлетворение самых насущных потребностей населения, наиболее пострадавшего в результате конфликта, и потребностей экс-комбатантов обеих сторон, а также восстановление разрушенной инфраструктуры. В частности, в контексте соответствующих национальных программ будут приняты меры, направленные на содействие возвращению членов ФНОФМ к гражданской, институциональной и политической жизни страны, включая такие программы, как предоставление стипендий, работы и пенсий, программы обеспечения жильем и создания предприятий.

В рамках плана особое внимание будет уделяться необходимости содействия расширению возможностей предоставления массовой занятости и увеличения производства основных продуктов питания, чему правительство будет содействовать в первую очередь. С этой целью правительство будет способствовать комплексному развитию сельского хозяйства, животноводства, рыбной ловли, лесного хозяйства и агропромышленности и обеспечивать предоставление базовых социальных услуг, а также начнет строительство и восстановление экономической и социальной инфраструктуры. Кроме того, план национального возрождения будет включать в себя программы, ориентированные на пострадавших и семьи пострадавших из числа гражданского населения.

Учитывая, что для осуществления указанного плана потребуется значительный объем дополнительных ресурсов, обе стороны призывают международное сообщество оказать самую широкую поддержку мерам по их мобилизации. С этой целью создается фонд национального возрождения, который будет поддерживаться Программой развития Организации Объединенных Наций.

Роль ПРООН будет включать в себя оказание содействия правительству в решении всех вопросов, связанных с мобилизацией внешней помощи, в разработке проектов и программ, которые могут привлечь такую помощь, упрощение процедурного оформления сотрудничества с официальными двусторонними и многосторонними организациями, мобилизацию технической помощи и сотрудничества с правительством в согласовании плана с деятельностью неправительственных организаций, занимающихся вопросами развития на местном и региональном уровнях.

ГЛАВА VI

ПОЛИТИЧЕСКОЕ УЧАСТИЕ ФНОФМ

Достигнуты следующие соглашения в отношении политического участия ФНОФМ, которые будут выполняться в соответствии с графиком осуществления, содержащимся в настоящем Соглашении:

1. Принятие законодательных мер и мер иного характера, которые были бы необходимы для того, чтобы гарантировать экс-комбатантам ФНОФМ полное осуществление их гражданских и политических прав в целях их вовлечения в рамках полной законности в гражданскую, политическую и институциональную жизнь страны.

2. Освобождение всех арестованных по политическим мотивам.
3. Обеспечение широких гарантий и безопасности для возвращения эмигрантов, беженцев и других лиц, находящихся за пределами страны по причинам, связанным с вооруженным конфликтом.
4. Выдача лицензий для средств общественной информации ФНОФМ.
5. Прекращение вооруженного противостояния подразумевает обязательство и право ФНОФМ полностью участвовать в политическом процессе без ограничений, за исключением тех, которые вводятся в новых институциональных и правовых рамках, установленных в силу достигнутых в ходе переговоров соглашений.
6. Легализация ФНОФМ в качестве политической партии и содействие принятию законодательного декрета в этих целях.
7. Обеспечение условий для нормального развития ФНОФМ, когда он будет представлять собой политическую партию, что предполагает:
 - a) ведение деятельности по привлечению новых членов;
 - b) право на создание соответствующей инфраструктуры (местных отделений, типографий и т.д.);
 - c) свободное осуществление права на собрания и проведение массовых мероприятий для руководителей, активистов и членов ФНОФМ;
 - d) свобода публикации ФНОФМ платных печатных материалов в средствах массовой информации.
8. Правовое решение вопроса об участии членов ФНОФМ в КОПАС после того, как будет в правовом отношении оформлено ее существование.
9. Специальные меры безопасности.

Сразу же после подписания настоящего Соглашения будут приняты специальные меры безопасности для такой защиты руководителей ФНОФМ, которая им потребуется. Указанные меры, которые могут включать в себя сопровождение дипломатическим персоналом и оказание технической поддержки дружественными правительствами, будут предусматривать все возможности, требующиеся для того, чтобы руководители ФНОФМ могли организовать обеспечение своей собственной безопасности в соответствии с законом. КОПАС будет осуществлять надзор за выполнением этих достигнутых договоренностей и, по мере необходимости, будет содействовать принятию законоположений или положений иного характера, которые понадобятся для придания в полном объеме эффективности указанным мерам безопасности и для их упрочения. Исходя из своей ответственности за безопасность руководителей ФНОФМ правительство Сальвадора будет предоставлять необходимые возможности для осуществления достигнутых договоренностей. МНООНС будет осуществлять контроль за принятием указанных мер.

ГЛАВА VII

ПРЕКРАЩЕНИЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

1. Прекращение вооруженного конфликта (далее именуемое ПВК) является необратимым, краткосрочным и динамичным процессом установленной продолжительности, который должен осуществляться по всей территории Сальвадора. В течение ПВК переговоры по вопросам существа проводиться не будет; будут лишь приниматься меры, необходимые для практического осуществления соглашений, достигнутых в ходе переговоров.

2. ПВК начинается 1 февраля 1992 года (далее эта дата именуется днем Д) и заканчивается 31 октября 1992 года.

3. ПВК состоит из четырех элементов, определенных в настоящем соглашении:

- a) прекращение огня;
- b) разъединение вооруженных сил;
- c) упразднение военной структуры ФНОФМ и вовлечение его участников, при полном соблюдении законности, в гражданскую, политическую и институциональную жизнь страны;
- d) контроль со стороны Организации Объединенных Наций за всеми перечисленными выше видами деятельности.

Кроме того, эта глава включает в себя соглашения о восстановлении государственной администрации в районах конфликта и об использовании средств информации в интересах примирения (см. приложения E и F).

Прекращение огня

4. Прекращение огня официально вступает в силу в день Д.

5. Начиная с этой даты каждая из сторон в соответствии со своими обязательствами будет воздерживаться от любых враждебных действий или операций посредством использования вооруженных сил или лиц, находящихся под ее контролем, т.е. ни одна из сторон не будет осуществлять никакие нападения с суши, с моря или с воздуха, вести патрулирование или наступательные операции, занимать новые позиции, устанавливать мины, чинить препятствия средствам военной связи или осуществлять любую разведывательную деятельность, предпринимать подрывные действия и осуществлять любую иную военную деятельность, которая, по мнению МНООНС, могла бы нарушить прекращение огня, или предпринимать любые акции, ущемляющие права гражданского населения.

6. В день Д начинается официальный контроль за соблюдением обязательства, изложенного в предыдущем пункте. Любое сообщение о нарушении прекращения огня подлежит расследованию со стороны МНООНС.

7. В период между подписанием настоящего соглашения и днем Д обе стороны соблюдают неофициальное прекращение огня, в соответствии с чем они обязуются не предпринимать никаких действий, перечисленных в пункте 5.

8. В течение периода неофициального прекращения огня МНООНС развернет свой персонал и оборудование, с тем чтобы иметь возможность осуществлять контроль за всеми аспектами ПВК начиная со дня Д.

Разъединение сил

9. Цель разъединения сил состоит в уменьшении опасности инцидентов, укреплении доверия и создании возможности для контроля со стороны МНООНС за соблюдением обеими сторонами настоящего соглашения.

10. Разъединение сил будет осуществляться в два этапа, при этом Вооруженные Силы Сальвадора (ВСС) постепенно будут отведены со своих нынешних позиций на позиции, которые они занимали бы в мирное время, а силы ФНОФМ будут постепенно сосредоточены в установленных местах в районах конфликта, определенных в приложении Д.

11. На первом этапе, который будет длиться пять дней после дня Д, сухопутные силы ВСС направляются в казармы, баз, имеющиеся полустационарные объекты и другие точки, перечисленные в приложении А, а силы ФНОФМ, за исключением бойцов, упомянутых в пункте 18, направляются в места, перечисленные в приложении В. Места, перечисленные в приложениях А и В, в целом отражают нынешнюю дислокацию вооруженных сил обеих сторон.

12. Все виды передвижений, описанные в предыдущем пункте, будут осуществляться под наблюдением МНООНС. В течение этого периода ни одна из сторон не будет предпринимать никаких действий, которые могли бы препятствовать или создавать угрозу передвижению сил другой стороны. Военные наблюдатели МНООНС будут осуществлять непосредственное наблюдение за всеми местами, перечисленными в приложениях А и В, и в принципе начиная со дня Д будут круглосуточно присутствовать в каждом из этих мест.

13. В течение периода между днем Д+6 и днем Д+30 сухопутные силы ВСС будут отведены в места, которые они занимали бы в мирное время и которые перечислены в приложении С, а силы ФНОФМ, за исключением бойцов, упомянутых в пункте 18, отводятся в установленные места, перечисленные в приложении Д. Точное расположение установленных мест будет определено Главным военным наблюдателем МНООНС в консультации с обеими сторонами в течение периода неофициального прекращения огня.

14. Передвижения, описанные в предыдущем пункте и также подлежащие наблюдению со стороны МНООНС, будут осуществляться поэтапно согласно программам, которые Главный военный наблюдатель МНООНС согласует с обеими сторонами в течение периода неофициального прекращения огня с помощью объединенной рабочей группы, упомянутой в пункте 32. Осуществляя эту задачу, группа будет руководствоваться согласованным графиком практического осуществления достигнутых соглашений.

15. Как можно скорее после подписания настоящего соглашения и не позднее чем за одну неделю до дня Д ВСС сообщают Главному военному наблюдателю МНООНС подробную информацию о количестве их личного состава и оружия, сосредоточиваемых в местах, перечисленных в приложении А.

16. Как можно скорее после подписания настоящего соглашения и не позднее чем за одну неделю до дня Д ФНОФМ представляет Главному военному наблюдателю МНООНС подробную информацию о численности своего личного состава и общем количестве оружия, боеприпасов, мин, других взрывчатых веществ и военной техники в любой части национальной территории. Это оружие и т.д. сосредоточиваются в местах, перечисленных в приложении В, за исключением оружия и т.д., подпольных формирований, которые сосредоточиваются в местах, перечисленных в приложении D, в ходе второго этапа разъединения сил.

17. По завершении первого этапа разъединения сил, то есть начиная со дня Д+6, МНООНС осуществляет контроль за тем, чтобы весь личный состав и военная техника, декларированные сторонами, за исключением оружия и т.д., упомянутых в последней фразе предыдущего пункта, были сосредоточены в местах, перечисленных в приложениях А и В. МНООНС проводит расследование любого сообщения или любой жалобы, касающихся присутствия личного состава или военной техники в любом ином месте, за исключением передвижений, указанных в пунктах 20-22.

18. Изложенные выше договоренности касаются сухопутных сил ВСС и сил ФНОФМ, которые упоминаются в пункте 11. Хотя по практическим соображениям невозможно обеспечить аналогичное разъединение сил, действующих подпольно, на эти силы в полной мере распространяется обязательство воздерживаться от любых враждебных действий или операций. Как это предусмотрено в пункте 6, любое сообщение о предполагаемом нарушении этого обязательства подлежит расследованию со стороны МНООНС.

19. Начиная со дня Д военно-воздушные и военно-морские части ВСС воздерживаются от любых наступательных операций. Эти части выполняют лишь такие небоевые задачи, которые необходимы для выполнения их функций, не связанных с вооруженным конфликтом. МНООНС заблаговременно передаются все планы боевых полетов. Такие полеты не осуществляются над местами сосредоточения сил ФНОФМ.

20. В течение периода ПВК в подразделениях, на базах и в казармах ВСС будут находиться офицеры связи МНООНС для заблаговременной координации передвижений сил ВСС по всей территории страны и для контроля за тем, чтобы эти передвижения не могли привести к нарушению прекращения огня или каким-либо иным образом отрицательно сказаться на процессе осуществления настоящего соглашения.

21. Что касается, в частности, сил ВСС, развернутых вблизи мест дислокации сил ФНОФМ, то есть мест, перечисленных в добавлении 1 к приложению А, и мест, перечисленных в добавлении 1 к приложению С, правительство соглашается с тем, что эти силы могут покидать места своего расположения лишь с предварительного согласия МНООНС и в следующих целях:

/...

- а) для осуществления замены и смены войск;
- б) для осуществления мероприятий по налаживанию связи и координации между командным составом на уровне батальона и выше;
- с) для пополнения запасов продовольствия и материально-технического обеспечения;
- д) для участия в программах обезвреживания, удаления и ликвидации мин;
- е) для выходов в увольнение из расположения части или для получения медицинской помощи и по другим причинам гуманитарного характера на индивидуальной основе, в штатской одежде и без оружия.

Однако МНООНС может не давать согласия на любое передвижение, даже в перечисленных выше случаях, если, по ее мнению, такое передвижение может поставить под угрозу прекращение огня или другие аспекты настоящего соглашения и подорвать процесс разрядки и примирения. Силы, покидающие свои места в целях, перечисленных в подпунктах а, б, с и д, сопровождаются членами МНООНС, которые контролируют, чтобы эти передвижения осуществлялись в рамках настоящего соглашения.

22. Аналогичным образом в течение периода ПВК в установленных местах сосредоточения сил ФНОФМ будут находиться офицеры связи МНООНС для координации передвижений сил ФНОФМ. ФНОФМ соглашается с тем, что его силы могут покидать эти места лишь с предварительного согласия МНООНС и в следующих целях:

- а) для осуществления мероприятий по налаживанию связи и координации между его главным командованием и командованием сил, размещенных в различных установленных местах;
- б) для пополнения запасов продовольствия, обмундирования и предметов первой необходимости;
- с) для участия в программах обезвреживания, удаления и ликвидации мин;
- д) для выхода в увольнение из расположения части или получения медицинской помощи и по другим причинам гуманитарного характера на индивидуальной основе, в штатской одежде и без оружия.

Однако МНООНС может не давать согласия на такое передвижение, даже в перечисленных выше случаях, если, по ее мнению, такое передвижение может поставить под угрозу прекращение огня или другие аспекты настоящего соглашения или подорвать процесс разрядки или примирения. Силы, покидающие свои места в целях, перечисленных в подпунктах а, б и с, сопровождаются членами МНООНС, которые контролируют, чтобы эти передвижения осуществлялись в рамках настоящего соглашения.

23. МНООНС контролирует, чтобы поставки каждой стороне не включали средства смертельного действия. Вместе с тем ВСС будет разрешено поддерживать запас боеприпасов на нормальном для мирного времени уровне. Механизмы такого контроля будут установлены Главным военным наблюдателем МНООНС в консультации с обеими сторонами.

24. В течение прекращения огня КОПАС осуществляет систематическую оценку хода осуществления соглашений. Если она замечает, что начинает складываться ситуация, которая может вылиться в кризис, она делает соответствующие выводы и выносит соответствующие рекомендации, с тем чтобы не допустить срыва прекращения огня или нарушения общественного порядка. Она доводит свои выводы и рекомендации до сведения Главного военного наблюдателя МНООНС.

25. Если, несмотря на перечисленные выше меры, происходит нарушение общественного порядка и при этом исчерпываются обычные меры поддержания внутреннего мира и общественной безопасности, в результате чего президент Республики считает необходимым прибегнуть к исключительным мерам, предусмотренным в принятой в апреле 1991 года поправке к пункту 12 статьи 168 Конституции, президент до отдачи соответствующего приказа информирует руководителя МНООНС, с тем чтобы тот имел возможность высказать соответствующие замечания. Действия ВСС в этих обстоятельствах находятся под непосредственным наблюдением МНООНС с целью контроля за обеспечением того, чтобы они соответствовали всем мирным соглашениям.

Упразднение военной структуры ФНОФМ и вовлечение его участников, при полном соблюдении законности, в гражданскую, политическую и институциональную жизнь страны

26. В период между днем D+6 и днем D+30 в соответствии с поэтапными программами, о которых упоминается в пункте 14, ФНОФМ будет сосредоточивать в 15 указанных и перечисленных в приложении D местах все принадлежащее им силам оружие, боеприпасы, мины, другие взрывчатые вещества и военное оборудование, как то, что сосредоточено в ходе первого этапа в местах, перечисленных в приложении B, так и то, что принадлежало нелегальным формированиям, и МНООНС проконтролирует, чтобы все то, что было сосредоточено, соответствовало информации, содержащейся в перечнях, которые будут получены в соответствии с пунктом 16.

27. В каждом из 15 указанных мест все вышеназванное оружие и оборудование, за исключением личного оружия и оборудования комбатантов, находящихся в упомянутом месте, будут храниться в закрытых на ключ складах. Каждый склад будет закрываться на два замка, один ключ от которых будет храниться МНООНС, а другой - команданте ФНОФМ в этом месте. МНООНС будет периодически проводить проверку содержимого упомянутых складов, с тем чтобы удостовериться в том, что не происходит никакой его убыли.

28. В течение периода ПВК лица, входящие в состав ФНОФМ, сохраняют свое личное оружие и оборудование, пока находятся в указанных местах. Когда они будут покидать вышеназванные места для возвращения, при полном соблюдении законности, к гражданской, политической и институциональной жизни страны, их личное оружие также сдается в закрытые склады, упомянутые в предыдущем пункте. Комбатанты, которые еще находятся в указанных местах на момент начала программы уничтожения оружия и т.д., предусмотренной в следующем пункте, они сдают свое личное оружие и оборудование в закрытые склады непосредственно перед началом уничтожения такого оружия и оборудования для контроля со стороны МНООНС в соответствии с программой, согласованной с МНООНС.

29. В период между 15 и 31 октября 1992 года ЭНОФМ уничтожит все оружие и оборудование, сданное в указанных местах, на основании вышеуказанного соглашения в присутствии и под исключительным надзором МНООНС и при технической помощи с ее стороны. Упомянутое уничтожение проводится одновременно во всех 15 местах, указанных для ЭНОФМ. ЭНОФМ распоряжается тем, что останется от уничтоженного оружия.

Контроль со стороны Организации Объединенных Наций

30. Численность военного и гражданского персонала МНООНС будет увеличена для того, чтобы она могла выполнять свои задачи, связанные с согласованными процессами, которые описаны в настоящем соглашении.

31. Генеральный секретарь запросит согласие Совета Безопасности на такое расширение мандата и увеличение численности персонала МНООНС. Он также обратится к Генеральной Ассамблее с просьбой о предоставлении необходимых финансовых средств. Вопросы национального состава военного компонента МНООНС и назначения командующего его военным компонентом решаются Советом Безопасности по рекомендации Генерального секретаря после проведения им консультаций с обеими сторонами. Для эффективного выполнения своих новых задач, как и для выполнения своего мандата в других его аспектах, МНООНС будет нуждаться в полной свободе передвижения по всей территории Сальвадора.

32. Для содействия осуществлению настоящего соглашения сразу же после его подписания создается объединенная рабочая группа (ОРГ). В состав ОРГ будет входить Главный военный наблюдатель МНООНС в качестве ее Председателя и представитель от каждой из сторон. Членов ОРГ могут сопровождать необходимые советники. Председатель ОРГ созывает заседания группы по своей инициативе или по просьбе одной или обеих сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

МЕСТА, ГДЕ БУДУТ СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ
САЛЬВАДОРА (ВСС) В ПЕРИОД ДО ДНЯ Д+5

A. АУАЧАПАН

1. Льяно Эспин, Венефисио Агуа-Чика, геотермическая электростанция "Аусолес" и Финка Сан-Луис
2. Венефисио Моляно, Венефисио Санта-Рита, ретрансляционная станция "Апанека", Пуэнте Сунсакате, Финка Альта-Креста
3. Военная часть № 7 (ВЧ-7)

B. СОНСОНАТЕ

4. Производственный комплекс Акахутла, Пуэнте Аст-енда 5 км, Пуэнте Рио-Вандера
5. Военная часть № 6 (ВЧ-6)

C. САНТА-АНА

6. Венефисио Тасумаль, Венефисио Венесия, Венефисио Ла-Миа и гора Сингуил
7. Предприятие Сан-Луис I и Сан-Луис II
8. Эль-Родео
9. Ситио План-эль-Таблон
10. Гора Эль-Сакадио
11. Санта-Роса Учипилин
12. Вандерас
13. Гора Эль-Сакамилль
14. 2-я бригада

D. ЧАЛАТЕНАНГО

15. Область и поселок Эль-Энкумбрадо
16. Область и поселок Потреро-Сула
17. Область и поселок Эль-Каррисаль
18. Сан-Рафаэль
19. Ла-Лагуна
20. Консепсьон Кесальтепек
21. Потонико
22. 4-я пехотная бригада
23. Военная часть № 1 (ВЧ-1)
24. Ваза "Эль-Рефукио"

E. ЛА-ЛИВЕРТАД

25. Дамба Сан-Лоренсо, Венефисио Рио-Кларо и Венефисио Атапаско
26. Сан-Хуан-де-лос-Планес
27. Область и поселок Лас-Гранадильтас

- 28. ЭСТРАНЕА (транспортное подразделение)
- 29. Артиллерийская бригада
- 30. ПБВР (пехотная бригада быстрого развертывания) "Атлакатль"
- 31. Кавалерийский полк
- 32. Уисукар

Г. САН-САЛЬВАДОР

- 33. Верналь - Эль-Кармен
- 34. Зенефисмо Мекафе, сахарный завод Эль-Ангель, подстанция Нежана
- 35. Область и поселок Калье-Нуэва
- 36. 1-я пехотная бригада
- 37. Штаб ВСС
- 38. СІТРА
- 39. Военное училище
- 40. САЛФА
- 41. ПБВР "Вельосо"
- 42. Парашютно-десантный батальон (Илопанго)
- 43. Национальный штаб ВМС

Г. КУСКАТЛАН

- 44. Сан-Рафаэль - Эль-Терреро
- 45. Орагорио Консепсьон
- 46. Росарио - Эль-Таблон
- 47. Военная часть № 5 (ВЧ-5)
- 48. Военная база "Эль-Роблар"

Н. ЛА-ПАС

- 49. Сан-Педро-Нонуалько
- 50. Гуадалупе
- 51. Склад ІРА
- 52. Сталелитейный завод, COPAL и предприятие ANDA
- 53. Эль-Нило
- 54. Эль-Росарио
- 55. Военно-инженерное подразделение
- 56. ПБВР "Вракамонте"

І. КАБАНЬЯС

- 57. Илобаско
- 58. Техутепеке
- 59. Гайабито
- 60. Гора Пелон
- 61. Военная часть № 2 (ВЧ-2)

Ж. САН-ВИСЕНТЕ

- 62. Сан-Филипе
- 63. Теколука
- 64. 5-я пехотная бригада

К. УСУЛУТАН

- 65. Лос-Кантаритос
- 66. Венефисмос Маркес, Лурдес, Оромонтитке и Венесин
- 67. Эль-Триуфто
- 68. Область и поселок Эль-Волкан
- 69. Сан-Хорхе
- 70. Ла-Пласита
- 71. Хукуаран
- 72. База FENADEFSAL
- 73. Хикилиско
- 74. 6-я пехотная бригада
- 75. ПБВР "Атональ"

Л. САН-МИГЕЛЬ

- 76. Сан-Херардо
- 77. Сан-Луис-де-ла-Рейна
- 78. Каролина
- 79. Съюдад Барриос
- 80. Чапельтике
- 81. Консепсьон Коросаль
- 82. Область Эль-Ниньо
- 83. Чирялагуа
- 84. Комакаран
- 85. 3-я пехотная бригада
- 86. ПБВР "Арсе"

М. МОРАСАН

- 87. Гуалококти
- 88. Оссиякала
- 89. Какаоопера
- 90. Лас-Флорес
- 91. Сенсембра
- 92. Сан-Карлос
- 93. Сесори
- 94. Военная часть № 4 (ВЧ-4)

Н. ЛА-УНЬОН

- 95. Шкоайкин
- 96. Санта-Роса-де-Лима
- 97. Лислике
- 98. Поролос
- 99. Военная часть № 3 (ВЧ-3)
- 100. СЕМФА

КОММЕНТАРИИ

- Точное место, расположение районов сосредоточения будет определено в ходе неофициального периода прекращения огня.
- Охрана невоенных объектов национального значения силами ВСС будет осуществляться с привлечением минимально необходимого количества войск.
- Ответственность за охрану этих объектов будет постепенно возлагаться на вновь создаваемую национальную гражданскую полицию (после того, как она будет в состоянии взять на себя эти функции).

/...

ДОБАВЛЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ А

**ПЕРЕЧЕНЬ ВОЕННЫХ ОБЪЕКТОВ, ВАЗ, КАЗАРМ И МЕСТ ДИСЛОКАЦИИ
ВООРУЖЕННЫХ СИЛ САЛЬВАДОРА (ВСС), КОТОРЫЕ ПЕРСОНАЛ ВСС
НЕ МОЖЕТ ПОКИДАТЬ БЕЗ САНКЦИИ МНООНС**

А. САНТА-АНА

1. Эль-Родео

В. ЧАЛАТЕНАНГО

2. Область и поселок Эль-Энкумбрадо
3. Область и поселок Эль-Каррисаль
4. Сан-Рафаэль
5. Ла-Лагуна
6. Консепсьон Кесальтенек
7. Потоники
8. Штаб 4-й пехотной бригады
9. Штаб ВЧ № 1

С. ЛА-ЛИВЕРТАД

10. Область и поселок Лас-Гранадильяс
11. Уисукар

Д. САН-САЛЬВАДОР

12. Район, включающий в себя Бенефисио Мекафе, сахарный завод Анхель и подстанцию Нежана
13. Область и поселок Калле Нуэва

Е. КУСКАТЛАН

14. Сан-Рафаэль - Эль-Террено
15. Ораторио Консепсьон
16. Росарио - Эль-Таблон
17. Штаб ВЧ № 5
18. Военная база "Эль-Роблар"

Ф. ЛА-ПАС

19. Сан-Педро-Нонуалько
20. Гуадалупе
21. Склад IRA
22. Сталелитейный завод, СОРАС и предприятие ANDA
23. Эль-Нило
24. Штаб военно-инженерного подразделения
25. Штаб ПВБР "Бракамонте"

G. КАВАНЬИС

- 26. Илобаско
- 27. Техутепеке
- 28. Гуайабито
- 29. Гора Пелон
- 30. Штаб ВЧ № 2

H. САН-ВИСЕНТЕ

- 31. Сан-Фелипе
- 32. Теколуна
- 33. Штаб 5-й пехотной бригады

I. УСУЛУТАН

- 34. Лос-Кантаритос
- 35. Венефисиос Маркес, Лурдес, Оромонтике и Венесия
- 36. Эль-Триунфо
- 37. Область и поселок Эль-Волкан
- 38. Сан-Хорхе
- 39. Ла-Планта
- 40. Хунуаран
- 41. База FENADESAL
- 42. Штаб 4-й пехотной бригады
- 43. Штаб ПЕВР "Атонал"

J. САН-МИГЕЛЬ

- 44. Сан-Херардо
- 45. Сан-Луис-де-ла-Рейна
- 46. Каролина
- 47. Сьюдад Варриос
- 48. Чапелтике
- 49. Консепсьон Коросаль

K. МОРАСАН

- 50. Гуалокотти
- 51. Осикала
- 52. Какаопера
- 53. Лос Флорес
- 54. Сенсембра
- 55. Сесори
- 56. Штаб ВЧ № 4

L. ЛА-УНЬОН

- 57. Санта-Роса-де-Лима

ПРИЛОЖЕНИЕ В

МЕСТА, ГДЕ БУДУТ СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ СИЛЫ ФНОФМ
В ПЕРИОД ДО ДНЯ Д+5

A. САНТА-АНА

1. Лос-Мендес

B. ЛА-ЛИВЕРТАД

1. Сан-Себастьян

C. САН-САЛЬВАДОР

1. Хикарон
2. Лос-Масариего
3. Вулкан (Эль-Серрито) (Финка Сан-Франсиско и Ла-Преса)

D. КУСКАТЛАН

1. Агуакайо, Милинко
2. Либано
3. Ла-Крус (Пьедра-Лабрада, Санта-Инес)
4. Тенансинго

E. КАВАНЬАС

1. Синкера
2. Хутиапа
3. Эль-Карраско
4. Лас-Уэртас
5. Санта-Марта

F. ЧАЛАТЕНАНГО

1. Ла-Рейна
2. Сан-Антонио-Лос-Ранчос (Эль-Грамаль)
3. Лас-Флорес
4. Сан-Франсиско-Морасан
5. Санта-Роса
6. Ла-Пальма
7. Лас-Буэлтас
8. Нуева-Тринидад
9. Дульсе Номбре-де-Мария

G. САН-ВИСЕНТЕ

1. Санта-Роса (Тортугера)
2. Ла-Лагуна (Аластепеке)

3. Эль-Таблон
4. Сокоррон-Охуште (Теколука)
5. Сан-Карлос - Пахун

Н. ЛА-ПАС

1. Эль-Кармен (Сакатеколука) - южный склон вулкана Чинчонтепек
2. Сакатеколука Коста - Ла-Ислета

И. УСУЛУТАН

1. Нуева-Гранада (Лона-Гранде - Каррисаль)
2. Лос-Оркос (ФНОФМ)
3. Область Сан-Худас (Хикилиско)
4. Область Амагон (Хукуана)
5. Область Чиламате (Хукуана)
6. Калифорния-Сан-Педро-Ареналес - Лас-Марнас
7. Санта-Крус (Верлин)
8. Моропала (Хукуаран)

Ж. САН-МИГЕЛЬ

1. Сан-Франсиско - Лолитке
2. Асьенда Сьерра-Морена (Сан-Херардо)
3. Асьенда Кускатлан (Сесори)

К. МОРАСАН

1. Район Сур-Гатахиагуа
2. Торола
3. Перкин
4. Коатека
5. Хокоайтика
6. Ла-Эстансиа
7. Эль-Таблон (Сосьедад)
8. Ислетас - Лос-Кастильо (Ямабаль)

Л. ЛА-УНЬОН

1. Эль-Копетильо (Санта-Роса-де-Лима)

ЗАМЕЧАНИЯ

- Точное месторасположение районов сосредоточения будет определено в ходе неофициального периода прекращения огня.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

МЕСТА, ГДЕ ВУДУТ СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ САЛЬВАДОРА (ВСС) В ПЕРИОД ПОСЛЕ ДНЯ Д+6

А. ОБЪЕКТЫ МИРНОГО ВРЕМЕНИ

1. Штаб воинской части № 4
2. Штаб воинской части № 3
3. Штаб 3-й пехотной бригады
4. Штаб ПВБР "Арсе"
5. Штаб 6-й пехотной бригады
6. Штаб ПВБР "Атонал"
7. Штаб DMIFA
8. Штаб воинской части № 2
9. Штаб воинской части № 1
10. Штаб воинской части № 5
11. Штаб ПВБР "Бракамонте"
12. Штаб ПВБР "Вельосо"
13. Штаб 4-й пехотной бригады
14. Военная база "Эль-Гоблар"
15. Штаб ВСС в Сан-Сальвадоре
16. Штаб CITFA в Сан-Сальвадоре
17. Штаб 1-й пехотной бригады
18. Военное училище им. фельдмаршала Херардо Варриоса в Сан-Сальвадоре
19. Парашютно-десантный батальон (Илопанго)
20. Командование тыла (имущество общего назначения и военная промышленность) в Сан-Сальвадоре
21. Штаб кавалерийского полка в Ситио-дель-Ниньо
22. Штаб ПВБР "Атлакатль" в "Ситио-дель-Ниньо"
23. Штаб артиллерийской бригады в Сан-Хуан-Опино
24. Штаб 2-й пехотной бригады
25. Штаб воинской части № 6
26. Штаб воинской части № 7
27. Штаб 5-й пехотной бригады
28. Транспортное подразделение Вооруженных Сил
29. Центр военной подготовки Вооруженных Сил
30. Военно-воздушная база "Илопанго"
31. Военно-воздушная база "Комалапа"
32. Национальный штаб ВМС в Сан-Сальвадоре
33. Военно-морская база "Ла-Уньон"
34. Порт Эль-Триуффо
35. Военно-морская база "Акахутла"
36. Военно-морская база "Ла-Либертад"
37. База морской пехоты Ла-Эррадура
38. База морской пехоты Эль-Куко
39. База морской пехоты Эль-Тамариндо

В. ВОЕННЫЕ И ГРАЖДАНСКИЕ ОБЪЕКТЫ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ

40. Ретрансляционная станция "Эль-Пикачо"
41. Ретрансляционная станция "Ла-Торресия" в Ла-Уньоне
42. Ретрансляционная станция "Кончагуа"
43. Ретрансляционная станция "Серро-дель-Агуакате" в Морасане
44. Ретрансляционная станция "Каклуатике" в Морасане
45. Ретрансляционная станция "Эль-Пакайаль" в Усулутане
46. Ретрансляционная станция "Лас-Делисиас" в Сан-Висенте
47. Ретрансляционная станция "Эль-Фаро" в Санта-Ане
48. Дамба "15 де сентября"
49. Дамба "5 де ноября"
50. Дамба "Серрон-Гранде"
51. Предприятие "Эль-Гуахойо" в Санта-Ане
52. Гестермальная станция "Ауполес" в Ауачапане
53. Военная база "Ла-Лагуна" в Чалатананго
54. Ретрансляционная станция "Лас-Павас"
55. Ретрансляционная станция "Лос-Наранхос"
56. Ретрансляционная станция "Лома-Ларга"
57. Военная база "Санта-Роса-де-Лима"
58. Военная база "Сьюдад-Варриос"
59. Военная база "Виктория"
60. Ретрансляционная станция "Апанека"
61. Военная база "Эль-Рефужо"
62. Нефтеперерабатывающий завод "РАСА"

С. КОММЕНТАРИИ

1. Порядок охраны невоенных объектов национального значения будет определяться их стратегической важностью с экономической и военной точек зрения. Во всех случаях к выполнению этой задачи будет привлекаться минимально необходимое количество военнослужащих.
2. Ответственность за охрану этих объектов будет постепенно возлагаться на вновь создаваемую национальную гражданскую полицию (после того, как она будет в состоянии брать на себя эти функции).
3. На ретрансляционных станциях будут размещены военнослужащие технического состава и охранники, причем число охранников не будет превышать минимально необходимого. Ввиду вышеуказанных причин во время неофициального прекращения огня Главный военный наблюдатель МНООНС в консультации с правительством установит максимальное предельное число действующих радиостанций ретрансляционной станции. Такое же предельное число будет установлено для военной баз "Эль-Роблар".
4. Правительство Сальвадора не будет размещать войска и оборудовать военные объекты на базах морской пехоты, перечисленных в пунктах 37, 38 и 39.

5. Перечень объектов мирного времени не отражает возможных результатов осуществления договоренностей с вооруженных силах.
6. Сохранение ряда военных баз в мирный период обусловлено необходимостью защиты границ Сальвадора; для этой цели будут созданы соответствующие механизмы. На тех объектах мирного времени, где присутствие персонала в период ПВК может вызвать беспокойство, персонал размещаться не будет. В этой связи Главный военный наблюдатель МНООНС в консультации со сторонами сможет определить, на каких объектах мирного времени в течение периода ПВК не должен размещаться персонал.

ДОБАВЛЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ С

ПЕРЕЧЕНЬ ВОЕННЫХ ОБЪЕКТОВ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ САЛЬВАДОРА (ВСС),
КОТОРЫЕ ПЕРСОНАЛ ВСС НЕ МОЖЕТ ПОКИДАТЬ БЕЗ САНКЦИИ МНООНС

A. ОБЪЕКТЫ МИРНОГО ВРЕМЕНИ

1. Штаб военной части № 4
2. Штаб 6-й пехотной бригады
3. Штаб ПВБР "Атональ"
4. Штаб DMIFA
5. Штаб воинской части № 2
6. Штаб воинской части № 1
7. Штаб 4-й пехотной бригады
8. Военная база "Эль-Роблар"
9. Штаб 5-й пехотной бригады
10. 3-я пехотная бригада
11. ПВБР "Арсе"
12. ПВБР "Бельосо"
13. ПВБР "Бракамонте"
14. ПВБР "Атлакатль"
15. Парашотно-десантный батальон

B. ВОЕННЫЕ И ГРАЖДАНСКИЕ ОБЪЕКТЫ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ

16. Ретрансляционная станция "Серро-дель-Агуакате" в Морасане
17. Ретрансляционная станция "Эль-Какауатике" в Морасане
18. Ретрансляционная станция "Эль-Пакайаль" в Морасане
19. Ретрансляционная станция "Лас-Делисиас" в Сан-Висенте
20. Дамба "15 де септембре"
21. Дамба "5 де новембре"
22. Дамба "Серрон-Гранде"
23. Военная база "Ла-Лагуна" в Чалатенанго
24. Военная база "Сьюдад-Барриос"
25. Военная база "Виктория"
26. Военная база "Эль-Рефужио"

ПРИЛОЖЕНИЕ D

**МЕСТА, ГДЕ ВУДУТ СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ СИЛЫ ОНОФМ
В ПЕРИОД ПОСЛЕ ДНЯ D+6**

1. Район Ла-Рейна, Чалатенанго
2. Район Дульсе-Номбре-де-Мария, Чалатенанго
3. Район Сан-Антонио-Лос-Ранчо, Чалатенанго
4. Район Эль-Пайсиаль, Сан-Сальвадор
5. Район Серро-дель-Гуасапа, Кускатлан
6. Район Эль-Сапоте-де-Техутепек, Кабаньяс
7. Район Санта-Марта, Кабаньяс
8. Район Санта-Клара, Сан-Висенте
9. Район Теколука, Сан-Висенте
10. Область Эль-Кармен (южный склон вулкана Чичонтепек), Ла-Пас
11. Район Сан-Агустин - Сан-Франсиско-Хавьер, Усулутан
12. Район Ла-Пенья, Лас-Мариас и Хокоте-Дульсе, Усулутан
13. Район Перкин и Хокоайтике, Морасан
14. Район Ислетас, Лос-Кастильос (Ямабаль), Морасан
15. Район между Сесори и Нуэва-Гранада, Сан-Мигель/Усулутан

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ В ЗОНАХ КОНФЛИКТА

С вступлением в силу соглашения о прекращении огня в зонах конфликта постепенно будет восстановлено государственное управление в соответствии со следующими принципами:

А. В самое ближайшее время будет восстановлен весь комплекс коммунальных услуг (водоснабжение, энергоснабжение, связь и обслуживание дорожной сети), а также других услуг, оказываемых государственными учреждениями и предприятиями в таких областях, как сельское хозяйство, образование и здравоохранение.

В. В целях упрочения процесса ослабления напряженности и достижения примирения меры, которые в условиях вооруженного конфликта осуществляли возложенные на них функции, не имея служебных помещений, в ближайшее время в широкой консультации с МНООНС оборудуют эти помещения в соответствующих муниципалитетах.

С. Восстановление системы отправления правосудия будет отвечать целям настоящего Соглашения и, прежде всего, интересам процесса укрепления мира и примирения. В соответствии с этим:

а. В целях упрочения процесса ослабления напряженности и примирения в широкой консультации с МНООНС будет восстановлена система отправления правосудия.

б. Правительство примет соответствующие меры, чтобы восстановление системы отправления правосудия не понижало эффективности законодательных мер или мер другого характера, принятых в рамках настоящего Соглашения и процесса укрепления мира и примирения, с тем чтобы гарантировать членам ФНОФМ полное осуществление их гражданских и политических прав.

Д. Восстановление системы государственного управления не будет ограничивать существования или функционирования неправительственных организаций культурного, экономического или социального характера, созданных в зонах конфликта. В рамках процесса укрепления мира и примирения при поддержке МНООНС будет обеспечено дальнейшее использование каналов связи, установленных между указанными организациями и соответствующими органами власти.

ПРИЛОЖЕНИЕ F**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ ПРИМИРЕНИЯ**

В целях содействия процессу ослабления напряженности и примирения:

A. С момента подписания настоящего Соглашения правительство не будет препятствовать трансляции передач радиостанций ФНОФМ.

B. Начиная со дня D обе стороны обязуются:

a. При помощи различных средств информации содействовать проведению национальной информационной кампании в целях объединения и примирения сальвадорского общества.

b. Воздерживаться от любой информационной пропаганды и политики, идущих вразрез с положениями настоящего Соглашения или процессом ослабления напряженности и примирения.

C. КОПАС будет наблюдать за соблюдением достигнутых договоренностей и будет давать сторонам рекомендации, которые она считает нужными. Кроме того, она сможет давать рекомендации относительно участия различных слоев гражданского общества и, в частности, средств информации в кампании национального примирения.

D. ФНОФМ будет наблюдать за соблюдением указанных обязательств.

ГЛАВА VIII

Контроль со стороны Организации Объединенных Наций

1. Организация Объединенных Наций контролирует выполнение настоящего Соглашения, а также Соглашения Сан-Хосе, Мексиканского соглашения и Нью-Йоркского соглашения от 26 июля 1990 года, 27 апреля 1991 года и 25 сентября 1991 года, соответственно, совместно со сторонами и органами власти, которым поручено осуществление этих соглашений.

2. Международное сотрудничество, о котором говорится в настоящем Соглашении, координируется Организацией Объединенных Наций в случае представления официальной просьбы правительства об этом после выполнения официальных формальностей и проведения соответствующих консультаций.

ГЛАВА IX

График осуществления

1. КОПАС

1.1 Представление Законодательному собранию проекта закона, определяющего официальный статус КОПАС: не позднее дня А+8.

1.2 Учреждение КОПАС: день Д.

2. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

2.1 Ратификация конституционной реформы.

2.1.1 Ратификация Законодательным собранием: период между днем А и днем Д.

2.1.2 Публикация: не позднее дня Д+15.

2.2 Система образования.

2.2.1 Определение числа членов и представление со стороны КОПАС списка трех кандидатов на назначение в качестве гражданских членов Учебного совета военного училища: день Д+90.

2.2.2 Назначение Учебного совета военного училища: не позднее дня Д+100.

2.2.3 Назначение преподавателей: в период между днем Д+120 и днем Д+180.

2.2.4 Реформы системы образования: не позднее дня Д+210.

2.2.5 Определение Учебным советом системы порядка приема: не позднее дня Д+210.

2.3 Чистка.

2.3.1 Публикация соглашения, определяющего правовую основу и официальный статус Специальной комиссии: день A+5.

2.3.2 Учреждение Специальной комиссии: день D+105.

2.3.3 Представление результатов оценки: день D+195.

2.3.4 Принятие соответствующих административных решений: день D+225.

2.3.5 Практическое осуществление: день D+255.

2.4. Сокращение вооруженных сил.

Правительство Сальвадора представило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций график осуществления плана сокращения, о котором говорится в §4 главы I настоящего Соглашения. Генеральный секретарь уведомил ФНОФМ об этом графике. Организация Объединенных Наций осуществляет контроль за выполнением указанного графика.

2.5 Силы государственной безопасности: ликвидация полиции министерства финансов и национальной гвардии, являющихся подразделениями сил государственной безопасности, и перевод их служащих в вооруженные силы: день D+30.

2.6 Государственная разведка.

2.6.1 Расформирование Управления национальной разведки: не позднее дня D+135.

2.6.2 Учреждение Государственного разведывательного агентства: не позднее дня D+30.

2.6.3 Назначение директора: не позднее дня D+45.

2.6.4 Начало проведения оценки деятельности сотрудников Управления национальной разведки: день D+60.

2.7 Пехотные батальоны быстрого реагирования.

В соответствующей части графика осуществления плана сокращения, упомянутого в пункте 2.4 настоящей главы, о пехотных батальонах быстрого реагирования говорится следующее:

"Демобилизация военнослужащих ПВБР начинается на третьей неделе шестого месяца и продолжается в течение четырех недель. С началом мобилизации будет считаться, что батальоны утратили свои наступательные способности.

Демобилизация военнослужащих ПВВР будет осуществляться следующим образом:

- шестой месяц - ПВВР им. генерала Рамона Вельосо
- седьмой месяц - ПВВР им. Атонала
- восьмой месяц - ПВВР им. Аглакатла
- девятый месяц - ПВВР им. генерала Эусебио Бракамонте
- десятый месяц - ПВВР им. генерала Хосе Мануэля Арсе".

2.8 Полувоенные органы.

2.8.1 Гражданская оборона.

2.8.1.1 Регистрация и размещение: не позднее дня Д+60.

2.8.1.2 Разоружение: не позднее дня Д+120.

2.8.1.3 Полный отпуск: не позднее дня Д+150.

2.8.2 Система резерва вооруженных сил.

2.8.2.1 Представление Законодательному собранию законопроекта о военной службе и резерве вооруженных сил: не позднее дня Д+60.

2.8.2.2 Обнародование закона о новой системе военной службы и резерве вооруженных сил: не позднее дня Д+90.

2.8.2.3 Замена территориальной службы новой системой резерва вооруженных сил: не позднее дня Д+120.

2.8.3 Частные организации, занимающиеся обеспечением безопасности: представление законопроекта Законодательному собранию: не позднее дня Д + 45.

2.9 Прекращение насильственной вербовки.

2.9.1 Введение в действие: день Д.

2.9.2 Широкое освещение этого всеми средствами массовой информации, особенно радио: со дня Д.

2.9.3 Представление Законодательному собранию законопроекта о военной службе и резерве вооруженных сил: не позднее дня Д+60.

2.9.4 Обнародование этого закона: день Д+90.

2.10 Профилактические и пропагандистские меры.

- 2.10.1 Создание Генеральной инспекции вооруженных сил: не позднее дня D+90.
- 2.10.2 Обеспечение функционирования суда чести в вооруженных силах: начиная со дня D+255.
- 2.10.3 Представление Законодательному собранию законопроекта о реформе закона о незаконном обогащении: день D+90.
- 2.10.4 Прекращение выдачи разрешений отдельным лицам иметь оружие, предназначенное для военнослужащих: день A.
- 2.10.5 Отмена выданных отдельным лицам разрешений на оружие, предназначенное для военнослужащих: не позднее дня D+30.
- 2.10.6 Возвращение указанного оружия: в период между днем D+30 и днем D+270.
- 2.10.7 Распространение информации о доктрине вооруженных сил: начиная со дня D+30.
- 2.10.8 Принятие законодательного акта о вооруженных силах: в период между днем D и днем D+270.

3. НАЦИОНАЛЬНАЯ ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

- 3.1 Представление Законодательному собранию законопроекта об основном законе о национальной гражданской полиции: день D+20.
- 3.2 Представление Законодательному собранию законопроекта об основном законе о национальной академии государственной безопасности: в период между днем A и днем D.
- 3.3 Назначение Координатора: до дня D.
- 3.4 Представление подготовленного КОПАС перечня из трех кандидатов для назначения на должность генерального директора национальной гражданской полиции: не позднее дня D+32.
- 3.5 Назначение генерального директора национальной гражданской полиции: не позднее дня D+30.
- 3.6 Представление подготовленного КОПАС перечня из трех кандидатов для назначения на должность генерального директора национальной академии государственной безопасности: день D+5.
- 3.7 Определение числа членов и представление подготовленного КОПАС перечня из трех кандидатов для назначения учебного совета национальной академии государственной безопасности: день D+5.

- 3.8 Назначение директора и членов учебного совета национальной академии государственной безопасности: день D+15.
- 3.9 Назначение подкомиссии КОПАС по вопросам национальной гражданской полиции: не позднее дня D.
- 3.10 Подготовка кампании по пропаганде призыва в национальную гражданскую полицию: не позднее дня D+10.
- 3.11 Начало кампании по пропаганде призыва в национальную гражданскую полицию: не позднее дня D+15.
- 3.12 Разработка критериев для проверки бывших членов национальной полиции и бывших бойцов ФНОФМ на пригодность к работе: не позднее дня D+30.
- 3.13 Организация курсов по вопросам проведения этой проверки: не позднее дня D+45.
- 3.14 Оценка результатов проверки бывших сотрудников национальной полиции: начиная со дня D+30 до окончания переходного периода.
- 3.15 Проверка сотрудников для определения их пригодности к работе в национальной гражданской полиции и соответствующих профессиональных навыков: не позднее дня D+80.
- 3.16 Введение системы приема в национальную академию государственной безопасности: не позднее дня D+80.
- 3.17 Учреждение экзаменационной комиссии: не позднее дня D+60.
- 3.18 Прием первой группы кандидатов: не позднее дня D+90.
- 3.19 Начало занятий в национальной академии государственной безопасности: не позднее дня D+90 4/.
- 3.20 Создание полномасштабной функциональной структуры национальной гражданской полиции: день D+240.
- 3.21 Ликвидация структур, не отвечающих соответствующим положениям, разработанным финансовым отделом национальной гражданской полиции: день D+240.
- 3.22 Начало территориального размещения национальной гражданской полиции: не позднее дня D+270.

4/ Обе стороны признают, что это сложная задача, и заявляют о своей приверженности ее достижению; однако выполнение указанной задачи зависит от оптимального применения всех факторов национального и международного масштаба, добиться чего в настоящее время не представляется возможным.

- 3.23 Завершение территориального размещения сил национальной гражданской полиции: 21 месяц с момента начала территориального размещения.
- 3.24 Прекращение временного режима национальной гражданской полиции и функций национальной полиции: два года с момента начала территориального размещения.
- 3.25 Прекращение действия положения о возможном проживании в казармах: 31 декабря 1993 года.

4. ПРАВОВАЯ СИСТЕМА

4.1 Национальный совет юстиции:

4.1.1 Представление Законодательному собранию проекта реформ к закону: не позднее дня D+60.

4.1.2 Утверждение нового закона: день D+90.

4.1.3 Выборы и учреждение: не позднее чем через 90 дней после принятия нового закона.

4.2 Учебное заведение по подготовке специалистов в области права: не позднее чем через 180 дней после учреждения Национального совета юстиции.

4.3 Подготовка перечней кандидатов в Верховный суд: апрель 1994 года.

4.4 Специалисты в области права: представление Законодательному собранию проекта закона о реформе в области права: не позднее дня D+90.

4.5 Военная юстиция: представление Законодательному собранию проекта закона о реформе в области права: не позднее дня D+90.

4.6 Управление Национального юрисконсульта по вопросам защиты прав человека:

4.6.1 Представление Законодательному собранию проекта основного закона: не позднее дня D+60.

4.6.2 Назначение прокурора: не позднее дня D+30.

5. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

5.1 Назначение верховного трибунала по выборам: не позднее дня D+15.

5.2 Назначение КОПАС Специальной комиссии: не позднее дня D+15.

5.3 Реформа в области права: не позднее дня D+120.

5.4 Полное осуществление права зарегистрированных на законных основаниях партий наблюдать за подготовкой, организацией, публикацией и обновлением списка кандидатур для участия в выборах: не позднее чем за один год до начала выборов.

5.5 Публикация списка избирателей: не позднее чем за 20 дней до начала выборов.

6. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

6.1 Представление подготовленной ФНОФМ описи земельной собственности и недвижимости, поврежденных в зонах конфликта: день A+30.

6.2 Назначение КОПАС Специальной комиссии: не позднее дня A+20.

6.3 Узаконение землепользования в зонах конфликта: не позднее дня A+180.

6.4 Представление Законодательной ассамблеи проекта закона о защите потребителя: не позднее дня A+60.

6.5 Созыв КОПАС Экономического и социального форума: не позднее дня A+30.

6.6 Представление ФНОФМ плана национальной реконструкции, разработанного правительством Сальвадора: не позднее дня A+30.

6.7 Учреждение Фонда реконструкции: не позднее дня D+60.

6.8 Начало выполнения договоренностей о кредитах, предоставленных сельскохозяйственному сектору, а также микро- и малым предприятиям: начиная со дня D+120.

6.9 Начало передачи земельных участков, площадь которых превышает 245 га: начиная со дня D.

6.10 Начало подачи заявлений о выделении государственной земли лицами, принимавшими участие в боях как на стороне правительства Сальвадора, так и ФНОФМ: день D+60.

6.11 Начало преференциальной передачи земельных участков государством обратившимся с просьбой об этом лицам, принимавшим участие в боях как на стороне правительства Сальвадора, так и ФНОФМ, которые являются выходцами из крестьян, знакомы с работой в области сельского хозяйства и не имеют земли: день D+90.

6.12 Представление Законодательной ассамблеи проекта земельного кодекса: не позднее дня A+12 месяцев.

- 6.13 Осуществление договоренностей о приватизации и социальной компенсации: начиная со дня А.
- 6.14 Осуществление договоренностей о сотрудничестве с другими странами: начиная со дня Д.
- 6.15 Осуществление программ в целях содействия включению в жизнь стран бывших бойцов ФНОФМ: до дня Д+60.

7. УЧАСТИЕ ФНОФМ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖИЗНИ

- 7.1 Принятие законодательных и других мер в целях гарантирования полного осуществления прав бывших бойцов ФНОФМ: в период между днем А и днем Д 5/.
- 7.2 Меры по обеспечению безопасности руководителей и участников ФНОФМ в КОПАС и других комиссиях: в период между днем А и днем Д.
- 7.3 Освобождение политических заключенных: день Д+30.
- 7.4 Содействие принятию законодательного акта о легализации ФНОФМ как политической партии: начиная со дня Д+90.
- 7.5 Выдача лицензий органам массовой информации: начиная со дня Д+30.
- 7.6 Широкие гарантии и обеспечение безопасности возвращающимся лицам: начиная со дня Д+40.

8. ПРЕКРАЩЕНИЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

- 8.1 Неофициальное прекращение вооруженного конфликта: период между днем А и днем Д.
- 8.2 Учреждение Совместной рабочей группы: день А.
- 8.3 Начало кампании примирения: день А+1.
- 8.4 Представление МНООНС подготовленной сальвадорскими вооруженными силами подробной информации о численности войск и оружии, которые будут находиться в местах, перечисленных в приложении А: не позднее дня Д-7.

5/ Имеется понимание того, что эти меры будут приняты тогда, когда члены ФНОФМ смогут вступать в КОПАС и другие комиссии без каких-либо ограничений. Также предполагается, что указанные законодательные и другие меры глубоко продуманы и не предусматривают каких-либо исключений в отношении бывших бойцов ФНОФМ. Эти меры включают в себя создание механизмов для получения документации и не допускают никакой дискриминации в отношении любого члена ФНОФМ.

- 8.5 Представление МНООНС подготовленной ФНОФМ подробной информации о численности войск, а также описи оружия, боеприпасов, мин и других взрывчатых веществ и военного снаряжения, находящегося на территории страны, а также информации о его планах по их размещению в местах, перечисленных в приложении В: не позднее дня D-7.
- 8.6 Точное указание мест, в которые должны быть выведены сальвадорские вооруженные силы и формирования ФНОФМ: период между днем А и днем D.
- 8.7 Первый этап разъединения войск: в период между днем D и днем D+5.
- 8.8 Второй этап разъединения сил: в период между днем D+5 и днем D+30.
- 8.9 Сосредоточение сил ФНОФМ в каждом из 15 определенных районов всего оружия, боеприпасов, мин, взрывчатых веществ и военного снаряжения ФНОФМ, включая нелегальные, в соответствии с положениями пункта 26 главы VII (Прекращение вооруженного конфликта): в период между днем D+6 и днем D+30.
- 8.10 Контроль МНООНС за всем оружием, боеприпасами, минами, взрывчатыми веществами и военным снаряжением ФНОФМ, включая нелегальные, в соответствии с положениями пунктов 27 и 28 главы VII (Прекращение вооруженного конфликта): начиная со дня D+30.
- 8.11 Реинтеграция бывших бойцов ФНОФМ в гражданскую, политическую и организационную жизнь страны на основе их полной легализации:
- 8.11.1 D+90: не менее 20 процентов.
 - 8.11.2 D+120: не менее 40 процентов.
 - 8.11.3 D+180: не менее 60 процентов.
 - 8.11.4 D+240: не менее 80 процентов.
 - 8.11.5 31 октября 1992 года: 100 процентов.
- 8.12 Прекращение функционирования военной структуры ФНОФМ: в период между 15.10.1992 и 31.10.1992.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Сроки, предусмотренные для выполнения договоренностей, которые не включены в настоящий график, и поправки к вышеуказанному графику, необходимость в которых может возникнуть по любой причине, определяются МНООНС в консультации со сторонами.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Стороны заявляют о своей твердой решимости строго соблюдать и выполнять в духе доброй воли все обязательства, данные ими в настоящем Соглашении и в других соглашениях, достигнутых в ходе процесса переговоров, на основе предусматриваемых в них условий и механизмов, и сотрудничать с МНООНС в выполнении возложенной на нее задачи по контролю за соблюдением этих договоренностей. Правительство Сальвадора торжественно заявляет о том, что обязуется активно содействовать принятию согласованных законодательных реформ в соответствующее время, с тем чтобы они были обнародованы в предусмотренные сроки.

Мехико, 16 февраля 1992 года

От имени правительства Сальвадора:

От имени Фронта национального
освобождения имени Фарабуэндо Мартини

д-р Оскар Альфредо Сантамария

команданте Шафик Андаль

полковник Хуан Мартинес Варела

команданте Франсиско Ховель

генерал Маурисио Эрнесто Варгас

команданте Сальвадор Санчес Серен

д-р Давид Эскобар Галиндо

команданте Эдуардо Санчо

д-р Абелардо Торрес

команданте Хоакин Вильялобос

д-р Рафаэль Эрнан Контрерас

Сальвадор Самайоа

Ана Гуадалупе Мартинес

Мария Марта Вильядарес

Роберто Каньяс

Дагоберто Гутьерес

Бутрос Бутрос Гали
Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ РАЗРАБОТКИ ЗАКОНА, КАСАЮЩЕГОСЯ САНКЦИОНИРОВАНИЯ, РЕГИСТРАЦИИ И КОНТРОЛЯ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЛУЖБ ИЛИ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ОХРАНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВА, УЧРЕЖДЕНИЙ ИЛИ ЧАСТНЫХ ЛИЦ, И СОТРУДНИКОВ ЧАСТНЫХ СЛУЖБ БЕЗОПАСНОСТИ

I. ПУНКТЫ ПРЕАМБУЛЫ:

1. Ссылки на Конституцию в соответствующих статьях и пунктах, которые могут потребоваться для целей закона.
2. Необходимость регулировать, координировать и сводить воедино эти функции и создать орган, отвечающий за их контроль.
3. Разработка надлежащих рамок для регулирования функционирования такого рода служб и подразделений и лиц, которые прибегают к их услугам, связанным с обеспечением безопасности, в отношении их роли в демократическом обществе.

II. СТАТЬИ:

1. Цель закона.
2. Сфера применения:
 - a. любая служба, подразделение или лицо, которые оказывают услуги в области обеспечения безопасности государственным учреждениям, другим общественным или частным учреждениям и частным лицам;
 - b. в зависимости от вида услуг в области обеспечения безопасности регулируются следующие аспекты:
 - 1) численность и вид персонала;
 - 2) количество и вид оружия и техники в целом;
 - 3) объекты для расквартирования и обучения сотрудников безопасности и для хранения оружия, боеприпасов и оборудования;
 - c. определение механизмов наблюдения и контроля за службами, учреждениями и сотрудниками безопасности под эгидой Национальной гражданской полиции без ущерба для юрисдикции других органов и должностных лиц, уполномоченных Конституцией или законодательными актами;
 - d. определение полномочий и функций органа по контролю.

3. Разработка юридических процедур получения разрешений на оказание услуг в области обеспечения безопасности, регулируемых настоящим законом.

4. Определение функций таких служб, подразделений или лиц, связанных с выполнением ими своих обязанностей.

5. Определение механизмов контроля, которые будут применяться органом по контролю, и конкретных потребностей, которые будут удовлетворяться такими службами, подразделениями или лицами:

- a) регистрация учреждений или частных лиц, конкретно оказывающих услуги в области обеспечения безопасности;
- b) конкретные потребности, которые будут удовлетворяться лицами, отвечающими за организационные и оперативные аспекты деятельности учреждений;
- c) регистрация персонала учреждений по обеспечению безопасности;
- d) требования и условия набора персонала для таких учреждений и условия, которым должны удовлетворять лица, в частном порядке оказывающие услуги в области обеспечения безопасности, включая доказательства того, что они уважают права человека;
- e) регистрация объектов, оружия, боеприпасов и оборудования.

6. Запрещения.

Запрещение существования или функционирования каких-либо частных вооруженных групп, которые не регулируются настоящим законом и не удовлетворяют изложенным в нем требованиям.

7. Запрос, направляемый органом по контролю таким учреждениям, службам или лицам на предмет получения информации о том, какого вида услуги по обеспечению безопасности они намереваются оказывать.

8. Разработка необходимых процедур, которые позволяли бы любому юридическому лицу или частному лицу получать разрешения на наем сотрудников безопасности.

9. Положения, касающиеся создания, функционирования и контроля за деятельностью частных сыскных агентств.

10. Решимость обеспечивать соблюдение любых специальных реестров, которые могут составляться согласно другим законам в отношении некоторых видов оружия, оборудования или материальных средств, необходимых для использования такими учреждениями или службами.

11. Определение максимальной численности сотрудников и максимального количества оружия, боеприпасов, оборудования и материальных средств в целом в зависимости от вида услуг по обеспечению безопасности, а также определение соотношения между ними.

12. Определение крайнего срока для удовлетворения требований, изложенных в настоящем законе.

13. Принятие органом по контролю положений и руководящих принципов, которые могут быть необходимыми для осуществления деятельности, регулируемой настоящим законом.

14. Определение различных видов наказания за несоблюдение положений настоящего закона.

15. Создание переходного режима с указанием строгих сроков проверки того, что такие учреждения и их сотрудники удовлетворяют предъявляемым к ним в соответствии с законом требованиям, в качестве условия для продолжения оказания ими таких услуг; конфискации оружия, боеприпасов и оборудования, которые не подпадают под действие настоящего закона, и согласование законодательства в этой области.

16. Разработка механизма оценки, которая позволит определить в течение двух лет после заключения настоящего соглашения целесообразность продолжения выдачи разрешений на функционирование соответствующих учреждений.

17. Отмена тех законов или положений, которые могут вступать в противоречие с настоящим законом.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ОСНОВНОГО ЗАКОНА О НАЦИОНАЛЬНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦИИ

ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ РЕСПУБЛИКИ ЭЛЬ-САЛЬВАДОР

Учитывая,

что в соответствии с пунктом 17 статьи 168 Конституции на Президента Республики возложены обязанности: "Возглавлять, организовывать и содержать Национальную гражданскую полицию для поддержания мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности в городских и сельских районах при строгом соблюдении прав человека и под контролем гражданских властей. Национальная гражданская полиция и вооруженные силы являются независимыми и относятся к ведению различных министерств";

что создание Национальной гражданской полиции должно сопровождаться принятием основного закона, определяющего ее организационную структуру;

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.

Задачей Национальной гражданской полиции Сальвадора является защита и гарантирование свободного осуществления прав и свобод людей, предупреждение любых видов правонарушений и борьба с ними, а также поддержание внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности на всей территории страны.

Других сил вооруженной полиции, действующих в масштабах всей страны, не существует.

Статья 2.

Национальная гражданская полиция является вооруженным институтом гражданского характера, имеющим профессиональные кадры и не связанным с какой-либо партийной деятельностью. Ее структура и организация имеют иерархический характер под верховным командованием Президента Республики, который осуществляет руководство ею через Министра внутренних дел и общественной безопасности и заместителя Министра по общественной безопасности.

Статья 3.

Под руководством Министра и заместителя Министра по общественной безопасности Генеральный директор полиции осуществляет на текущей основе

командование силами полиции. На Генерального директора возложена обязанность направлять и контролировать осуществления разработанной правительством политики обеспечения общественной безопасности. Кроме того, он является высшим административным должностным лицом в Национальной гражданской полиции.

Генеральный директор полиции назначается Президентом Республики. В соответствии с положениями Конституции он может быть отстранен от должности решением Законодательного собрания за грубые нарушения прав человека.

Статья 4.

Под руководством Генерального директора действует Генеральная инспекция полиции, на которую возложена обязанность по наблюдению и контролю за деятельностью оперативных служб полиции.

Генеральный инспектор назначается Генеральным директором в консультации с Генеральным прокурором Республики и Национальным юрисконсультom по вопросам защиты прав человека.

В состав Генеральной инспекции входят Отдел контроля, на который возложена функция по осуществлению контроля за любой службой полиции; и Отдел дисциплинарных расследований, в функции которого входит расследование дисциплинарных нарушений, совершенных сотрудниками полиции.

Статья 5.

Генеральный директор имеет заместителя по оперативным вопросам и заместителя по административным вопросам.

На заместителя Генерального директора по оперативным вопросам возложена обязанность руководить деятельностью центральных отделов и полицейских участков в департаментах и координировать ее.

На заместителя Генерального директора по административным вопросам возложена обязанность осуществлять и координировать административную деятельность и деятельность по материально-техническому обеспечению полиции.

Статья 6.

Национальная гражданская полиция имеет следующие центральные отделы: Отдел общественной безопасности; Отдел по расследованию преступности; Отдел пограничного контроля; Финансовый отдел; Отдел вооружений и взрывчатых веществ; Отдел охраны видных деятелей; Отдел охраны окружающей среды; а также другие отделы, которые могут создаваться по распоряжению Президента Республики. Руководители отделов назначаются Генеральным директором полиции по предложению заместителя Генерального директора по оперативным вопросам. Что касается назначения на должность начальника Отдела по расследованию преступности, то по этому вопросу необходимо провести предварительную консультацию также с главой судебной власти и Генеральным прокурором Республики. В отношении назначения на должность начальника финансового отдела требуется также предварительное согласие Министра финансов.

Статья 7.

В функции Уддела общественной безопасности входит поддержание спокойствия, порядка и общественной безопасности.

Статья 8.

Отдел по расследованию преступности, находящийся под функциональным контролем Генерального прокурора Республики, отвечает за расследование преступлений и сбор доказательств с целью установления личности преступников. Кроме того, этот Отдел проводит сыскную работу и другие мероприятия, входящие в его компетенцию, по запросу Генерального прокурора Республики, судей и судов.

...

Статья 9.

На Отдел пограничного контроля возложены функции наблюдения и контроля за въездом, выездом, действиями и, в соответствующих случаях, высылкой иностранцев и миграцией граждан, а также наблюдения и контроля за государственными и частными гражданскими аэропортами страны без ущерба для конституционной обязанности вооруженных сил защищать территориальную целостность страны.

Статья 10.

Финансовый отдел, находящийся под функциональным контролем Министерства финансов, вспомогательным полицейским органом которого он является, отвечает за предупреждение нарушений налогового законодательства и борьбу с ними без ущерба для осуществления функций по финансовому контролю или других функций, возложенных на указанное Министерство. В нем имеется два сектора: таможенный сектор и сектор налогообложения.

Финансовый отдел является единственным органом полиции, в компетенцию которого входят таможенные и налоговые вопросы. Таким образом, с началом его функционирования отменяются все положения и структуры, противоречащие этому принципу.

Статья 11.

На Отдел вооружений и взрывчатых веществ возложены функции по предупреждению нарушений конституционного и правового режима в отношении производства, импорта, экспорта, торговли, обладания и ношения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и аналогичных предметов, и борьбе с этими нарушениями.

Статья 12.

Отдел охраны видных деятелей отвечает за охрану и сопровождение ответственных должностных лиц государства; высокопоставленных иностранных представителей, находящихся в стране с визитом; и других лиц в соответствии с решениями правительства или судов; а также за охрану общественных зданий и зданий дипломатических представительств и международных организаций.

/...

Статья 13.

На Отдел охраны окружающей среды, находящийся под функциональным контролем Министерства сельского хозяйства и животноводства, возложена функция по предупреждению преступлений и правонарушений в отношении окружающей среды и борьбе с ними.

Статья 14.

В каждом департаменте образуется полицейский округ и один столичный округ образуется в Сан-Сальвадоре, в подчинении которых находятся все полицейские подразделения соответствующего района. Организационная структура округа приводится в соответствие с потребностями и характерными особенностями каждого департамента.

Начальники округов назначаются Генеральным директором полиции по предложению заместителя Генерального директора по оперативным вопросам, который является его непосредственным руководителем. Штаб-квартиры округов размещаются в административных центрах департаментов.

В каждом округе в соответствии с местными потребностями могут создаваться участки и полицейские посты.

Статья 15.

На Управление заместителя Генерального директора по административным вопросам возложена обязанность осуществлять и координировать административную деятельность и деятельность по материально-техническому обеспечению полиции. В его состав входят следующие отделы: Отдел инфраструктуры; Информационный отдел; Административный отдел; Отдел материально-технического обеспечения; Отдел по вопросам планирования и бюджета; и другие отделы, которые могут создаваться по распоряжению Президента Республики. Руководители отделов назначаются Генеральным директором полиции по предложению заместителя Генерального директора по административным вопросам.

Статья 16.

Правонарушения, совершаемые в отношении сотрудников Национальной гражданской полиции, а также правонарушения, совершаемые этими сотрудниками даже при исполнении служебных обязанностей, рассматриваются в обычных судах.

РАЗДЕЛ II

ФУНКЦИИ ПОЛИЦИИ

Статья 17.

В функции Национальной гражданской полиции входит:

1. **Защита и гарантирование свободного осуществления прав и свобод граждан на всей территории страны.**
2. **Поддержание внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности.**
3. **Предупреждение любых видов правонарушений и борьба с ними.**
4. **Производство арестов в случаях, предусмотренных законом.**
5. **Наблюдение и контроль за въездом, выездом, действиями и высылкой иностранцев и миграцией граждан, а также наблюдение и контроль за государственными и частными аэропортами страны без ущерба для конституционной обязанности вооруженных сил защищать территориальную целостность государства.**
6. **Предупреждение нарушений налогового законодательства и борьба с ними в соответствии с положениями статьи 10.**
7. **Обеспечение защиты отдельных лиц и имущества на всей территории страны в соответствии с положениями статьи 12.**
8. **Предупреждение нарушений конституционного и правового режима, связанных с производством, импортом, экспортом, торговлей, обладанием и ношением оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и аналогичных предметов и борьба с ними.**
9. **Осуществление контроля за частными организациями или службами безопасности.**
10. **Обеспечение безопасности пассажирских и грузовых перевозок по государственным магистралям и обеспечение дорожной безопасности.**
11. **Охрана всех наземных, морских и воздушных путей сообщения, границ, портов и аэропортов.**
12. **Контроль за осуществлением положений, касающихся охраны окружающей среды.**
13. **Охрана исправительных учреждений и перевозка заключенных и задержанных.**
14. **Предоставление сотрудникам органов судебной власти поддержки, необходимой для обеспечения эффективного выполнения их решений.**
15. **Предоставление Генеральному прокурору Республики поддержки, которая необходима для расследования преступлений и, в частности, преступных деяний, подпадающих под уголовную юрисдикцию.**
16. **Предоставление Национальному юрисконсульту по вопросам защиты прав человека поддержки, которая необходима для выполнения возложенных на него функций.**

17. Сбор и обработка данных для подготовки национальной уголовной статистики.
18. Оказание помощи гражданам в случаях общественных бедствий.
19. Участие в любых социальных, гражданских, культурных и просветительских программах, которые могут быть запрошены правительством через Министра или заместителя Министра внутренних дел.
20. Любые другие функции, возлагаемые в соответствии с законом.

В целях осуществления полномочий, перечисленных в пунктах 14, 15 и 16 настоящей статьи, Генеральный директор полиции выделяет необходимое число сотрудников полиции, по просьбе Верховного суда, Генерального прокурора Республики или Национального юрисконсультанта по вопросам защиты прав человека в зависимости от конкретного случая. В этих обстоятельствах выделенные сотрудники продолжают оставаться в рамках организационной структуры Национальной гражданской полиции, но находятся в функциональном подчинении Верховного суда, Генерального прокурора Республики или Национального юрисконсультанта по вопросам защиты прав человека в зависимости от конкретного случая. Их ходатайство или санкция являются необходимым условием для того, чтобы с выделенных сотрудников были сняты возложенные на них таким образом обязанности.

Статья 18.

При осуществлении своих функций сотрудники полиции придерживаются следующего кодекса поведения:

1. Сотрудники Национальной гражданской полиции выполняют возложенные на них законом обязанности постоянно, служа обществу и защищая всех лиц от незаконных действий в соответствии с той высокой ответственностью, которую налагает на них их профессия.
2. Выполняя поставленные перед ними задачи, сотрудники Национальной гражданской полиции уважают и защищают человеческое достоинство и обеспечивают осуществление и защиту прав человека применительно ко всем лицам.
3. Вопросы конфиденциального характера, о которых известно сотрудникам Национальной гражданской полиции, хранятся ими в тайне, если только выполнение долга или необходимость, связанная с осуществлением правосудия, не требуют обратного.
4. Ни один из сотрудников Национальной гражданской полиции не может подвергать кого-либо пыткам или другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческого достоинства обращения или наказания, побуждать или же проявлять терпимость к ним, равно как и ссылаться на распоряжения вышестоящего начальника или особые

обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутренняя политическая нестабильность или же какое-либо иное чрезвычайное обстоятельство в обществе, в качестве оправдания для применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения или наказания.

5. Сотрудники национальной гражданской полиции в полной мере обеспечивают неприкосновенность и охрану здоровья лиц, находящихся под стражей, и, в частности, в необходимых случаях принимают безотлагательные меры по оказанию медицинской помощи.
6. Сотрудники Национальной гражданской полиции не совершают актов коррупции. Они решительно выступают против подобных явлений и ведут с ними борьбу.
7. Сотрудники Национальной гражданской полиции, имеющие основания полагать, что произошло или произойдет нарушение существующих норм поведения, сообщают об этом вышестоящему начальству и, при необходимости, любому органу власти или организации, в компетенцию которых входит принятие контрольных или исправительных мер.

Статья 19.

Находясь на службе, сотрудники национальной гражданской полиции всегда носят предписанную уставом форму. В исключительных случаях Министр внутренних дел или, в его отсутствие, заместитель Министра или Генеральный директор могут разрешить не носить форму при выполнении определенных задач.

Статья 20.

Сотрудники Национальной гражданской полиции обязаны иметь при себе предписанное уставом огнестрельное оружие, когда этого требуют обстоятельства и выполнение их обязанностей.

Применение огнестрельного оружия обусловлено следующими нормами:

1. При выполнении возложенных на них функций, насколько это возможно, сотрудники Национальной гражданской полиции принимают ненасильственные меры, прежде чем прибегнуть к применению силы или огнестрельного оружия. Сила и огнестрельное оружие могут применяться лишь в тех случаях, когда другие меры оказываются неэффективными и никоим образом не гарантируют достижения ожидаемого необходимого результата.
2. Сотрудники Национальной гражданской полиции применяют против людей огнестрельное оружие лишь для самообороны или обороны других лиц или в случае прямой угрозы для жизни или угрозы нанесения серьезного ущерба или же в целях недопущения совершения особо опасного преступления, которое

/...

влечет за собой серьезную опасность для жизни, или же в целях задержания какого-либо лица, представляющего такую опасность и оказывающего сопротивление властям, и лишь в тех случаях, когда другие не столь крайние меры оказываются неэффективными для достижения указанных целей. В любом случае преднамеренное применение оружия смертельного действия допускается лишь тогда, когда отсутствуют другие средства защиты жизни.

3. В тех случаях, когда применение огнестрельного оружия неизбежно, сотрудники Национальной гражданской полиции:
 - a) проявляют выдержку и действуют соразмерно серьезности правонарушения и задаче, поставленной перед ними в соответствии с законом;
 - b) сводит к минимуму нанесение повреждений и травм и обеспечивают уважение и защиту человеческой жизни;
 - c) обеспечивают безотлагательное предоставление помощи и медицинских услуг раненым и пострадавшим;
 - d) в кратчайшие сроки сообщают родственникам или близким друзьям раненых или пострадавших о случившемся.
4. В тех случаях, когда результатом применения силы или огнестрельного оружия является ранение или смерть людей, сотрудники Национальной гражданской полиции немедленно сообщают об этом своему начальству.
5. Выполняя свой долг по гарантированию осуществления прав человека, сотрудники Национальной гражданской полиции защищают право на проведение собраний и демонстраций. Когда на основании юридических положений им поручается пресечь проведение какой-либо демонстрации или собрания, они применяют наименее опасные меры и лишь в минимально необходимой степени. В этих случаях сотрудники Национальной гражданской полиции воздерживаются от применения огнестрельного оружия; исключениям являются собрания, на которых применяется насилие, и когда исчерпаны все другие средства, и лишь в обстоятельствах, которые перечислены в пункте 2 настоящей статьи.
6. Никакие исключительные чрезвычайные обстоятельства, как, например, внутренняя политическая нестабильность или какая-либо другая чрезвычайная ситуация в обществе, не могут оправдать нарушения этих норм.

Статья 21.

Сотрудники Национальной гражданской полиции как правило обязаны расквартировываться по казармам. Казарменный режим применяется лишь в исключительных обстоятельствах и в строго установленные сроки.

Статья 22.

Транспортные средства, система связи, форма, сооружения и в целом любое оборудование, которыми пользуются сотрудники Национальной гражданской полиции, отвечают требованиям такого полицейского корпуса, который предусматривается в настоящем Соглашении.

РАЗДЕЛ III
УСТАВ ПОЛИЦИИ

Статья 23.

При выполнении своих обязанностей сотрудники Национальной гражданской полиции с юридической точки зрения рассматриваются как представители власти.

Статья 24.

Сотрудники полиции обязаны:

1. Уважать права человека, Конституцию и законы, какими бы ни были обстоятельства, при которых им приходится выполнять поставленную задачу.
2. Подчиняться и выполнять приказы и распоряжения вышестоящего начальства, которые всегда должны соответствовать Конституции и законам Республики. Подчинение какому-либо приказу вышестоящего начальника не оправдывает совершения явно наказуемых деяний.
3. В своих отношениях с общественностью и подчиненными проявлять должное уважение и вежливость. Сотрудники полиции должны представляться при принятии мер, ограничивающих свободу, если только обстоятельства *in flagrante delicto* не мешают им сделать это.
4. В случае необходимости, в том числе во внеслужбное время, принимать меры по защите людей и имущества, а также предупреждать совершение правонарушений.
5. Воздерживаться от осуществления какой-либо другой оплачиваемой деятельности, а также от получения подарков и вознаграждений, связанных с выполнением своих обязанностей.
6. При выполнении своих обязанностей воздерживаться от активного участия в собраниях или демонстрациях политического характера.
7. Воздерживаться от образования профсоюзов или других групп, имеющих аналогичные цели, и от участия в забастовках.

Статья 25.

Сотрудники полиции имеют следующие права:

1. Сотрудники полиции имеют стабильную работу. Они могут увольняться лишь на предусмотренных законом основаниях.
2. Сотрудники полиции имеют право получать информацию от вышестоящих начальников о задачах, организации и деятельности службы, к которой они принадлежат.

3. Сотрудники полиции имеют право получать повышение по службе в соответствии с положениями, предусмотренными в настоящем законе.
4. Сотрудники полиции имеют право на получение вознаграждения в соответствии с их званием и выслугой лет.
5. Сотрудники полиции имеют право на ежегодный отпуск продолжительностью не менее 15 рабочих дней. Период отпуска увеличивается начиная с пятого года службы в соответствии с условиями, определенными в правилах.
6. Сотрудники полиции имеют право на пенсию и социальное страхование.
7. При осуществлении своих функций сотрудники полиции имеют следующие исключительные права:
 - a) требовать оказания содействия у любого органа власти;
 - b) иметь бесплатный проезд на общественном транспорте;
 - c) в первоочередном порядке получать бесплатную медицинскую помощь в больницах, поликлиниках и медицинских пунктах в случае ранения при выполнении служебных обязанностей;
 - d) пользоваться соответствующими средствами и помещениями для проведения занятий, позволяющих им повысить их образовательный уровень.

Статья 26.

Сотрудники полиции несут ответственность за действия, совершенные при выполнении своих обязанностей.

Статья 27.

В зависимости от серьезности совершенного проступка сотрудники Национальной гражданской полиции подвергаются следующим дисциплинарным взысканиям:

1. Устное предупреждение.
2. Письменное предупреждение.
3. Временное отстранение от должности без сохранения содержания.
4. Арест максимально на срок до 15 суток.
5. Понижение в должности.
6. Увольнение.

Устные или письменные предупреждения делаются руководителем каждой службы; однако наказуемый имеет право обращаться с обжалованием этого предупреждения в дисциплинарный Комитет.

Остальные взыскания налагаются дисциплинарным Комитетом, находящимся в подчинении Генеральной инспекции. Эти взыскания могут налагаться лишь на основе процедуры, дающей возможность наказуемому иметь доступ к своему делу и обеспечивающей осуществление прав на защиту.

Расследование проступков проводится Генеральной инспекцией, которая может действовать самостоятельно или по ходатайству любого гражданина, начальника службы, в подчинении которого находится тот или иной сотрудник полиции, Генерального прокурора Республики или Национального юрисконсульта по вопросам защиты прав человека.

Статья 28.

Сотрудники Национальной гражданской полиции могут временно отстраняться от выполнения служебных обязанностей без сохранения содержания, если этого требуют интересы административного или судебного расследования.

РАЗДЕЛ IV

СЛУЖБА В ПОЛИЦИИ И ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ

Статья 29.

Сотрудники Национальной гражданской полиции должны иметь призвание к служению интересам общества, уметь ладить с людьми и быть эмоционально зрелыми, а также обладать необходимыми физическими качествами для выполнения функций сотрудника полиции. Они должны также подходить к службе в полиции, которая по своей концепции, структуре и действиях является гражданским институтом, цель которого состоит в защите и гарантировании свободного осуществления прав и свобод человека, предупреждении любых видов правонарушений и борьбе с ними, а также поддержании внутреннего мира, спокойствия, порядка и общественной безопасности. Они должны быть в равной степени способными удовлетворительным образом приводить свое поведение в соответствие с концепцией и юридическим режимом Национальной гражданской полиции.

Статья 30.

В штатном расписании Национальной гражданской полиции предусмотрены следующие уровни и категории должностей:

1. Базовый уровень, в котором имеются следующие категории должностей: рядовой полицейский, сотрудник [капрал] и сержант.
2. Исполнительный уровень, в котором имеются следующие категории должностей: заместитель инспектора, инспектор и главный инспектор.

3. Руководящий уровень, в котором имеются следующие категории должностей:
[интендант, старший интендант и главный интендант.]

Статья 31.

В Национальную гражданскую полицию принимаются лица, сдавшие вступительные экзамены в Национальную академию общественной безопасности и прошедшие там курс специального обучения.

Целью вступительных экзаменов является проверка кандидатов на соответствие требованиям, предъявляемым к службе в Национальной гражданской полиции на каждом из уровней ответственности, определенных в настоящем законе; эти экзамены состоят из проверки общеобразовательного уровня, проверки физического состояния, медицинского осмотра и проверки психического состояния. Вышеупомянутые экзамены дополняются индивидуальными собеседованиями с кандидатами.

Статья 32.

Для того, чтобы быть допущенным к сдаче вступительных экзаменов, необходимо отвечать следующим минимальным требованиям:

1. Быть гражданином Сальвадора по рождению.
2. Быть старше 18 лет на момент подачи заявления.
3. Иметь уровень образования, необходимый для соответствующей категории.
4. Обладать необходимыми физическими данными.
5. Полностью пользоваться своими гражданскими правами.
6. Не иметь судимостей, т.е. не быть осужденным по окончательному обвинительному приговору.
7. Успешно сдать вступительные экзамены.

Статья 33.

Для заполнения должностей рядового полицейского и сотрудника [капрала] необходимо иметь образование на уровне девятого класса или эквивалентное ему образование. Для других категорий базового уровня необходим диплом бакалавра. Для занятия должностей исполнительного уровня необходим диплом среднего учебного заведения или свидетельство об успешном окончании трех курсов высшего учебного заведения или его эквивалент. Для работы на руководящем уровне требуется диплом университета или его эквивалент.

Статья 34.

Сотрудники Национальной гражданской полиции могут повышаться в должности в рамках категорий базового уровня на основе конкурса, проводимого среди тех,

кто более двух лет проработал на должности более низкой категории и отвечает требованиям, предъявляемым к категории, которую они хотят получить. Кроме того, отобранные кандидаты должны пройти соответствующий курс обучения, который организуется Национальной академией общественной безопасности.

Статья 35.

Половина должностей исполнительного и руководящего уровней резервируется для внутреннего повышения по службе. Вторая половина может заполняться на основе проведения внешних конкурсов.

Повышение по службе в этих категориях также осуществляется на основе конкурса, проводимого среди тех, кто более трех лет проработал в более низкой категории и отвечает требованиям, предъявляемым к категории должности, которую они хотят получить. Кроме того, отобранные кандидаты должны пройти соответствующий курс обучения, который организуется Национальной академией общественной безопасности.

Статья 36.

На административный, технический и обслуживающий персонал, работающий в Национальной гражданской полиции, распространяются положения о гражданской службе и он не относится к категории сотрудников полиции.

РАЗДЕЛ V

РЕЖИМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Статья 37.

Продолжительность переходного периода, связанного с созданием Национальной гражданской полиции, составляет 24 месяца начиная со дня поступления первого контингента слушателей на базовый уровень Национальной академии общественной безопасности.

Статья 38.

В ходе переходного периода Национальная гражданская полиция не подчиняется никакому министерству. Генеральный директор подчиняется непосредственно Президенту Республики.

Статья 39.

Национальная гражданская полиция действует под руководством Генерального директора на условиях, предусмотренных в настоящем законе.

Статья 40.

В ходе переходного периода, продолжающегося до того момента, пока не начнется нормальная работа функциональных и территориальных структур

Национальной гражданской полиции, Генеральный директор назначается Президентом Республики из числа трех кандидатов, предложенных Национальной комиссией по укреплению мира (КОПАС).

Статья 41.

В ходе переходного периода Генеральный директор учреждает соответствующие механизмы информации и связи, с тем чтобы Комиссия могла выполнять свои функции по контролю за организацией Национальной гражданской полиции. КОПАС в рамках обычного осуществления своих функций назначает подкомиссию с целью выполнения этой задачи, которая будет служить в качестве консультативной комиссии при Координаторе или Генеральном директоре.

Статья 42.

Национальная гражданская полиция приступает к осуществлению своих функций постепенно, по мере того, как контингенты выпускников Национальной академии общественной безопасности будут позволять в полной мере укомплектовывать кадрами каждую из функциональных и территориальных структур, предусмотренных в настоящем Законе. Генеральный директор определяет приоритеты и порядок осуществления этих функций.

Статья 43.

Процесс замены существовавших ранее сил безопасности осуществляется по департаментам, при этом принимаются меры, с тем чтобы обеспечить непрерывность процесса передачи полномочий. В течение 21 месяца с момента начала этого процесса во всех департаментах должны быть развернуты контингенты Национальной гражданской полиции.

Статья 44.

Пока готовятся первые руководящие и исполнительные кадры для Национальной гражданской полиции, Генеральный директор может дать распоряжение о создании временных структур управления, которые функционируют в течение заранее установленного периода времени.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ЗАКОНА О НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ
ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Статья 1.

1. Национальная академия общественной безопасности Сальвадора создается в качестве самостоятельной организации, действующей под эгидой Министерства внутренних дел и общественной безопасности.
2. С целью выполнения стоящих перед ней задач Академия выступает в качестве самостоятельного юридического лица, пользуется административной самостоятельностью и имеет полное право функционировать в соответствии с действующим законодательством.
3. Академия пользуется финансовой самостоятельностью и должна располагать достаточными ресурсами. Для этих целей она имеет свой собственный бюджет.

Статья 2.

Академия может действовать по всей территории страны. Штаб-квартира Академии находится в _____.

Статья 3.

1. На Академию возлагаются, среди прочего, следующие функции:
 - a) подготовка сотрудников Национальной гражданской полиции;
 - b) разработка процедур отбора кадров и проведение соответствующих приемных экзаменов и экзаменов для целей продвижения по службе в Национальной гражданской полиции;
 - c) изучение, анализ и освещение вопросов, касающихся Национальной гражданской полиции и общественной безопасности.
2. В Академии будет проводиться обучение, соответствующее курсам подготовки, которые создаются для Национальной гражданской полиции, в соответствии с установленными учебными программами.
3. Для достижения и продвижения вышеупомянутых целей Академия развивает организационное сотрудничество с университетами, органами судебной власти и прокуратурой и другими национальными или зарубежными учреждениями, имеющими отношение к указанной выше учебной деятельности.

Статья 4.

Управление и руководство Академией осуществляют Директор и Академический совет.

Статья 5.

Директор, в том же звании, что и Генеральный директор Национальной гражданской полиции, назначается на тех же условиях, что и Генеральный директор Национальной гражданской полиции по предложению Министерства внутренних дел и общественной безопасности.

Директор назначается на трехлетний срок полномочий.

Статья 6.

Академический совет состоит из восьми членов, которые должны быть гражданскими лицами, играющими видную роль в общественной, культурной, правовой, криминалистической и научной областях, и назначаются Министром по предложению Директора на основе критериев плюрализма. Они назначаются на тот же срок полномочий, что и Директор Академии.

Статья 7.

Директор Академии отвечает за:

- a) руководство деятельностью и персоналом Академии;
- b) санкционирование расходов и платежей;
- c) выдачу дипломов и удостоверений;
- d) утверждение назначений и заключение контрактов с преподавательским составом Академии по предложению Академического совета;
- e) набор административного персонала Академии;
- f) составление предварительного проекта бюджета;
- g) обеспечение соблюдения процедур подготовки и отбора кадров.

Статья 8.

Академический совет отвечает за:

- a) подбор преподавательского состава таким образом, чтобы среди сотрудников не преобладали представители ни одного политического течения;
- b) определение системы приема и обеспечение того, чтобы она не носила дискриминационного характера;

с) вынесение заключений и рекомендаций в отношении учебной деятельности Академии;

д) информирование Директора по вопросам, которые он выносит на его рассмотрение;

е) подготовку ежегодного доклада о деятельности Академии.

Статья 9.

Активы Академии формируются из следующих ресурсов:

- a) взносы правительства;
- b) взносы международных организаций;
- c) субсидии и другие государственные или частные пожертвования;
- d) встречные взносы в соответствии с соглашениями;
- e) другие ресурсы, которые могут быть ей предоставлены.

Статья 10.

- 1. организационная структура Академии определяется декретом;
- 2. штатные сотрудники Академии имеют статус гражданских служащих.

Статья 11.

При назначении первого Директора и первого Академического совета Академии на временной основе применяются следующие принципы:

- 1. Директор назначается Президентом Республики из числа трех кандидатов, предлагаемых Национальной комиссией по укреплению мира (КОПАС);
- 2. кандидатуры членов Академического совета предлагаются КОПАС в списках из трех кандидатов на основе критериев политического плюрализма с их последующим назначением Президентом Республики;
- 3. в течение переходного периода Национальная академия общественной безопасности не подчиняется никакому министерству. Директор подчиняется непосредственно Президенту Республики.
